

# **MEDION®**

**Bedienungsanleitung  
Notice d'utilisation  
Handleiding  
Manual de instrucciones  
Istruzioni per l'uso**



**DAB+/Bluetooth®-Baustellenradio  
Radio de chantier DAB+/Bluetooth®  
Radio de cantiere DAB+/Bluetooth®  
MEDION® LIFE® E66045 (MD 43277)**

# Inhalt

|            |                                                          |           |
|------------|----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1.</b>  | <b>Informationen zu dieser Bedienungsanleitung .....</b> | <b>5</b>  |
| 1.1.       | Zeichenerklärung .....                                   | 5         |
| <b>2.</b>  | <b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....</b>                 | <b>7</b>  |
| <b>3.</b>  | <b>Sicherheitshinweise .....</b>                         | <b>8</b>  |
| 3.1.       | Das Gerät sicher aufstellen .....                        | 9         |
| 3.2.       | Stromversorgung .....                                    | 9         |
| 3.3.       | Umgang mit Akkus .....                                   | 11        |
| 3.4.       | Reinigung und Aufbewahrung .....                         | 11        |
| 3.5.       | Spritzwasserschutz .....                                 | 12        |
| <b>4.</b>  | <b>EU Konformitätsinformation .....</b>                  | <b>12</b> |
| <b>5.</b>  | <b>Informationen zu Markenzeichen .....</b>              | <b>12</b> |
| <b>6.</b>  | <b>Lieferumfang .....</b>                                | <b>13</b> |
| <b>7.</b>  | <b>Geräteübersicht .....</b>                             | <b>14</b> |
| 7.1.       | Vorderseite .....                                        | 14        |
| 7.2.       | Rückseite .....                                          | 16        |
| <b>8.</b>  | <b>Inbetriebnahme .....</b>                              | <b>17</b> |
| 8.1.       | Netzbetrieb anschließen .....                            | 17        |
| 8.2.       | Akkubetrieb/Gerät aufladen .....                         | 17        |
| 8.3.       | Gerät einschalten/ausschalten .....                      | 18        |
| 8.4.       | Sprache einstellen .....                                 | 18        |
| 8.5.       | Uhrzeit/Datum einstellen .....                           | 19        |
| 8.6.       | DAB Sendersuchlauf erstmalig starten .....               | 21        |
| 8.7.       | Lautstärke einstellen .....                              | 21        |
| 8.8.       | Gerät aus Energiesparmodus einschalten .....             | 21        |
| 8.9.       | Standby Modus .....                                      | 21        |
| 8.10.      | Modus wählen .....                                       | 22        |
| <b>9.</b>  | <b>DAB Modus .....</b>                                   | <b>22</b> |
| 9.1.       | Sender wählen .....                                      | 22        |
| 9.2.       | Senderinformationen anzeigen .....                       | 22        |
| 9.3.       | Sender speichern .....                                   | 23        |
| 9.4.       | Gespeicherte Sender wiedergeben .....                    | 23        |
| 9.5.       | Sendersuchlauf starten .....                             | 23        |
| 9.6.       | DRC Funktion einstellen .....                            | 24        |
| 9.7.       | Inaktive Sender löschen .....                            | 24        |
| 9.8.       | TA Funktion einstellen .....                             | 24        |
| <b>10.</b> | <b>FM Modus .....</b>                                    | <b>25</b> |
| 10.1.      | Signalqualität für Sendersuchlauf auswählen .....        | 25        |
| 10.2.      | Sendersuchlauf starten .....                             | 25        |
| 10.3.      | Sender manuell einstellen .....                          | 25        |
| 10.4.      | Sender wählen .....                                      | 25        |

---

|            |                                                 |           |
|------------|-------------------------------------------------|-----------|
| 10.5.      | Senderinformationen anzeigen.....               | 26        |
| 10.6.      | Sender speichern .....                          | 26        |
| 10.7.      | Gespeicherte Sender wiedergeben.....            | 26        |
| <b>11.</b> | <b>Bluetooth Modus .....</b>                    | <b>26</b> |
| 11.1.      | Bluetooth-Geräte erstmalig koppeln .....        | 27        |
| 11.2.      | Wiedergabe starten/anhalten .....               | 27        |
| 11.3.      | Anrufe verwalten.....                           | 28        |
| <b>12.</b> | <b>AUX Modus .....</b>                          | <b>28</b> |
| 12.1.      | Externes Wiedergabegerät anschließen .....      | 28        |
| <b>13.</b> | <b>Komfortfunktionen .....</b>                  | <b>29</b> |
| 13.1.      | Equalizer .....                                 | 29        |
| 13.2.      | Sleep Timer verwenden .....                     | 30        |
| 13.3.      | NAP Timer verwenden.....                        | 30        |
| 13.4.      | Arbeitslicht verwenden .....                    | 31        |
| 13.5.      | Displaybeleuchtung dimmen.....                  | 32        |
| 13.6.      | Akku-Ladestatus .....                           | 32        |
| <b>14.</b> | <b>Servicefunktionen .....</b>                  | <b>33</b> |
| 14.1.      | Gerät auf Werkseinstellungen zurücksetzen ..... | 33        |
| 14.2.      | Software-Version anzeigen.....                  | 33        |
| <b>15.</b> | <b>Reinigung .....</b>                          | <b>34</b> |
| <b>16.</b> | <b>Wenn Störungen auftreten .....</b>           | <b>34</b> |
| <b>17.</b> | <b>Entsorgung.....</b>                          | <b>35</b> |
| <b>18.</b> | <b>Technische Daten.....</b>                    | <b>36</b> |
| <b>19.</b> | <b>Serviceinformationen .....</b>               | <b>37</b> |
| <b>20.</b> | <b>Datenschutzerklärung .....</b>               | <b>38</b> |

# 1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise und die gesamte Anleitung aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus, da sie ein wesentlicher Bestandteil des Produktes ist.

## 1.1. Zeichenerklärung

Ist ein Textabschnitt mit einem der nachfolgenden Warnsymbole gekennzeichnet, muss die im Text beschriebene Gefahr vermieden werden, um den dort beschriebenen, möglichen Konsequenzen vorzubeugen.



### **GEFAHR!**

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!



### **WARNUNG!**

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!



### **VORSICHT!**

Warnung vor möglichen mittleren und oder leichten Verletzungen!



### **WARNUNG!**

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!



### **HINWEIS!**

Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!



Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes!



Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!

- Aufzählungspunkt / Information über Ereignisse während der Bedienung
- ▶ Auszuführende Handlungsanweisung

### **Schutzklasse II**



Elektrogeräte der Schutzklasse II sind Elektrogeräte die durchgehend doppelte und/oder verstärkte Isolierung besitzen und keine Anschlussmöglichkeiten für einen Schutzleiter haben. Das Gehäuse eines isolierstoffumschlossenen Elektrogerätes der Schutzklasse II kann teilweise oder vollständig die zusätzliche oder verstärkte Isolierung bilden.



### **Benutzung in Innenräumen**

Geräte mit diesem Symbol sind nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.

Abb. A



Abb. B



### **Polaritätskennzeichnung**

Bei Geräten mit Hohlsteckern kennzeichnen diese Symbole die Polarität des Steckers, es gibt zwei Varianten der Polarität entweder Innen Plus und Außen Minus (Abb. A) oder Innen Minus und Außen Plus (Abb. B).



### **CE-Kennzeichnung**

Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EU-Richtlinien (siehe Kapitel „Konformitätsinformation“).



### **Geprüfte Sicherheit**

Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen die Anforderungen des Produktsicherheitsgesetzes.



Symbol für Gleichstrom



Symbol für Wechselstrom

## 2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dies ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik.

Das Baustellenradio dient der Wiedergabe von Audiomaterial, welches via Bluetooth oder AUX abgespielt werden kann. Des Weiteren können Radiosendungen wiedergegeben werden. Der genannte Empfangsbereich stellt die technischen Möglichkeiten des Gerätes dar. Außerhalb dieses Bereiches empfangene Informationen dürfen nicht verwendet oder weiter verbreitet werden. Die jeweiligen Landesgesetze sind zu beachten.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen. Hierzu zählen z. B. Tankanlagen, Kraftstofflagerbereiche oder Bereiche, in denen Lösungsmittel verarbeitet werden. Auch in Bereichen mit teilchenbelasteter Luft (z. B. Mehl- oder Holzstaub) darf dieses Gerät nicht verwendet werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
  - Hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe
  - extrem hohe oder tiefe Temperaturen
  - direkte Sonneneinstrahlung
  - offenes Feuer.

---

### 3. Sicherheitshinweise



#### **WARNUNG!**

#### **Verletzungsgefahr!**

Verletzungsgefahr für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- ▶ Gerät und Zubehör an einem für Kinder unerreichbaren Platz aufbewahren.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden.
- ▶ Kinder erkennen nicht die Gefahren, die beim Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Seien Sie beim Gebrauch des Gerätes bitte besonders aufmerksam, wenn Kinder in der Nähe sind.
- ▶ Kinder jünger als 8 Jahre sollen vom Gerät und der Anschlussleitung ferngehalten werden.
- ▶ Alle verwendeten Verpackungsmaterialien (Säcke, Polystyrolstücke usw.) nicht in der Reichweite von Kindern lagern.

### 3.1. Das Gerät sicher aufstellen

- ▶ Warten Sie mit dem Anschluss des Geräts, wenn das Gerät von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen das Gerät zerstören. Wenn das Gerät Zimmertemperatur erreicht hat, kann das Gerät gefahrlos in Betrieb genommen werden.
- ▶ Achten Sie darauf, dass
  - seitlich und über dem Gerät ein Abstand von mindestens 10 cm eingehalten wird, wenn Sie das Gerät in einem Regal o. ä. aufstellen;
  - keine direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) auf das Gerät wirken;
  - kein direktes Sonnenlicht auf das Gerät trifft;
  - Sie das Gerät nur in gemäßigttem Klima verwenden;
  - das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Magnetfeldern (z. B. Fernseher oder anderen Lautsprechern) steht;
  - keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) in der Nähe oder auf dem Gerät stehen.
  - keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, wie z. B. Vasen, auf oder in die Nähe des Geräts stehen. Das Gefäß kann umkippen und die Flüssigkeit kann die elektrische Sicherheit beeinträchtigen.

### 3.2. Stromversorgung

- ▶ Die Steckdose muss sich in der Nähe des Gerätes befinden und immer leicht zugänglich sein. Verlegen Sie die Kabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Um die Stromversorgung zu Ihrem Gerät zu unterbrechen, ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose. Halten Sie beim Abziehen immer den Netzstecker selbst fest. Ziehen Sie nie an der Leitung, um Beschädigungen zu vermeiden.



- 
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nur an geerdeten, leicht zugänglichen Steckdosen mit 100-240 V ~ 50/60 Hz. Wenn Sie sich der Stromversorgung am Aufstellungsort nicht sicher sind, fragen Sie beim betreffenden Energieversorger nach.
  - ▶ Verwenden Sie das Netzanschlusskabel nicht mehr, wenn einer der beiden Stecker oder das Kabel beschädigt sind.
  - ▶ Solange der Netzstecker mit einer stromführenden Steckdose verbunden ist, wird das Baustellenradio auch im Bereitschaftsmodus zum Aufladen des Akkus mit Strom versorgt.



### **WARNUNG!**

#### **Verletzungsgefahr!**

- ▶ Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Eventuelles Berühren spannungsführender Teile sowie Verändern des elektrischen und mechanischen Aufbaus gefährden Sie und führen möglicherweise zu Funktionsstörungen des Gerätes.



Bei Gewitter oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen möchten, nehmen Sie es vom Netz.

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker bei Nichtgebrauch aus der Steckdose oder benutzen Sie eine abschaltbare Steckdosenleiste, um den Stromverbrauch bei ausgeschaltetem Zustand zu vermeiden.
- ▶ Der Netzstecker des Baustellenradios dient als Trennvorrichtung. Solange das Baustellenradio mit dem Stromnetz verbunden ist, führen die Teile im Inneren auch im ausgeschalteten Zustand Strom.
- ▶ Das Netzkabel und die Netzstecker dürfen nicht mit nassen Händen angefasst werden.
- ▶ Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen. Es besteht Stromschlaggefahr!

- ▶ Das Baustellenradio und die Zubehörteile nicht verwenden, wenn diese Beschädigungen, Rauchentwicklungen oder ungewöhnliche Betriebsgeräusche aufweisen. Trennen Sie in diesem Fall unverzüglich die Stromversorgung.
- ▶ Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht ersetzbar. Wenn die Lichtquelle ihr Lebensdauerende erreicht hat, ist das gesamte Gerät zu ersetzen.

### 3.3. Umgang mit Akkus

Das Baustellenradio wird mit einem fest verbauten Akku betrieben und kann nicht ohne weiteres vom Benutzer selbst ausgetauscht werden. Versuchen Sie auf keinen Fall selbst den Akku zu tauschen. Beachten Sie hierzu folgende Hinweise:



#### **WARNUNG!**

#### **Explosionsgefahr!**

Bei unsachgemäßem Auswechseln des Akkus besteht Explosionsgefahr. Ersatz nur durch denselben oder einen gleichwertigen Typ.“

- ▶ Werfen Sie das Gerät nicht ins Feuer, schließen Sie es nicht kurz und nehmen Sie es nicht auseinander.
- ▶ Das Baustellenradio sollte nicht unbeaufsichtigt geladen werden.

### 3.4. Reinigung und Aufbewahrung

- ▶ Vor der Reinigung den Netzadapter aus der Steckdose ziehen.
- ▶ Für die Reinigung verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch. Vermeiden Sie chemische Lösungs- und Reinigungsmittel, weil diese die Oberfläche und/oder Beschriftungen des Geräts beschädigen können.
- ▶ Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht betreiben, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

---

### 3.5. Spritzwasserschutz

Das Radio ist nach IP44 gegen Schäden durch Staub und Spritzwasser geschützt.



Der Netzadapter ist nicht gegen Schäden durch Spritzwasser geschützt. Der Spritzwasserschutz ist nur gewährleistet wenn der Netzadapter Anschluss mit der Gummi-Schutzklappe abgedichtet sind.



#### **HINWEIS!**

#### **Beschädigungsgefahr!**

Gefahr von Geräteschaden durch unsachgemäße Aufstellung.

- ▶ Bitte beachten Sie, dass der Spritzwasserschutz nur in der aufrechten (normalen) Position des Baustellen-radios gewährleistet ist.

### 4. EU Konformitätsinformation

Hiermit erklärt Medion AG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen befindet:

- RE-Richtlinie 2014/53/EU
- Öko-Design Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung kann unter [www.medion.com/conformity](http://www.medion.com/conformity) heruntergeladen werden.

### 5. Informationen zu Markenzeichen

Die Bluetooth® Wortmarke und die Logos sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc. und werden von Medion unter Lizenz verwendet.

Andere Warenzeichen sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.

## 6. Lieferumfang



### **GEFAHR!**

#### **Erstickungsgefahr!**

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

► Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.

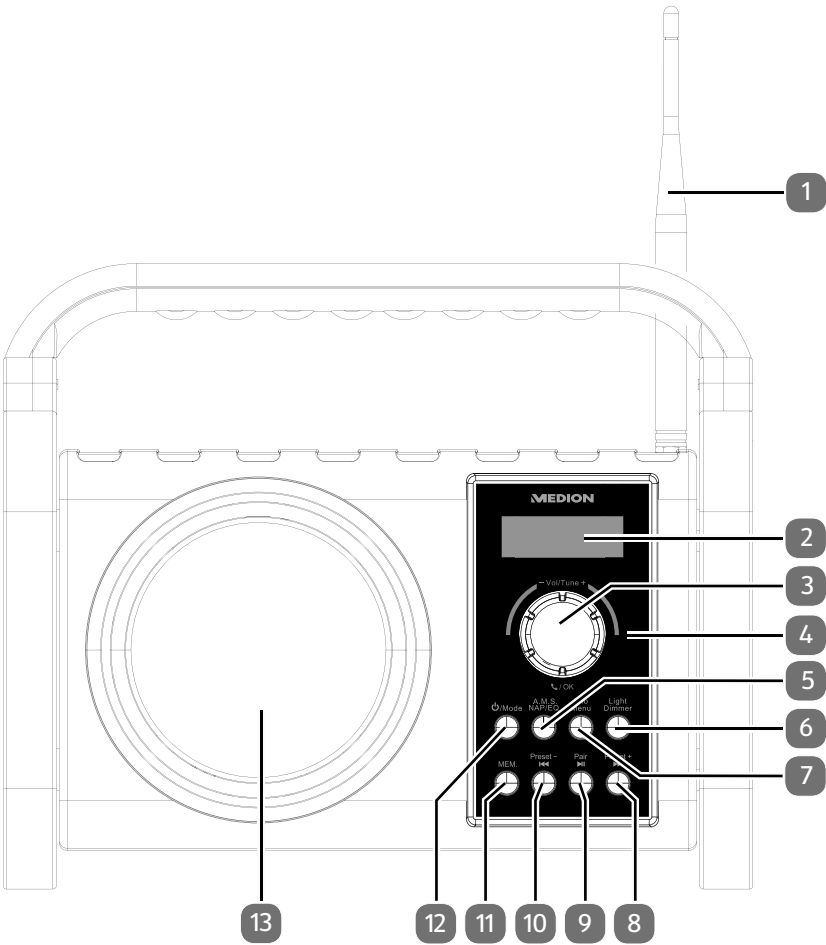
- Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist.

Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

- Baustellenradio
- DAB Antenne
- 3.5 mm Klinkenkabel
- Netzadapter
- Bedienungsanleitung

# 7. Geräteübersicht

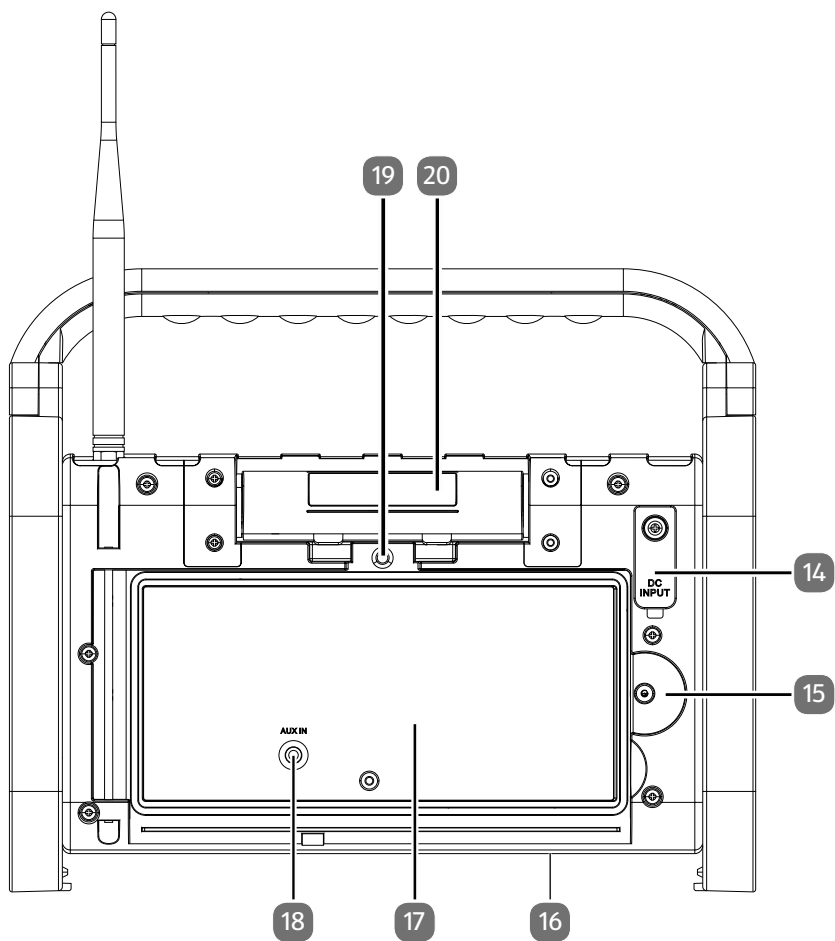
## 7.1. Vorderseite



- |   |                 |                                                                                                                                                           |
|---|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Antenne         |                                                                                                                                                           |
| 2 | Display         | Anzeige von Uhrzeit/Datum, Betriebsart, Radiosender, Systemeinstellungen, Lautstärke                                                                      |
| 3 | - Vol +<br>/ OK | Lautstärke verringern/erhöhen                                                                                                                             |
| 4 | Mikrofon        |                                                                                                                                                           |
| 5 | AMS<br>NAP/EQ   | <ul style="list-style-type: none"><li>• AMS (Automatische Sendersuche)</li><li>• NAP (Countdown-Zeit)</li><li>• EQ (Klangeffekte/Klangregelung)</li></ul> |

- 
- |    |                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6  | Light<br>Dimmer                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Licht Ein-/Ausschalten</li> <li>• Dimmer für Displaybeleuchtung einstellen</li> <li>• Systemeinstellungen</li> <li>• Auswahl der übergeordneten Menüebene</li> <li>• Informationen zum aktuellen Sender</li> </ul> |
| 7  | Info<br>Menu                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sendersuchlauf</li> <li>• Navigation in den Menüs</li> <li>• Akku-Ladezustand</li> <li>• Sleep-Timer</li> </ul>                                                                                                    |
| 8  | Preset +<br> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Im Menü navigieren, nächster Titel/Sender</li> </ul>                                                                                                                                                               |
| 9  | Pair<br>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wiedergabe starten/pausieren</li> <li>• Gespräch annehmen/beenden/abweisen</li> <li>• Menü öffnen, Eingabe bestätigen</li> </ul>                                                                                   |
| 10 | Preset -<br> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Im Menü navigieren, vorheriger Titel/Sender</li> </ul>                                                                                                                                                             |
| 11 | MEM                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sender speichern/abrufen</li> <li>• Sendersuchlauf durchführen</li> <li>• Gerät Ein-/Ausschalten</li> </ul>                                                                                                        |
| 12 |  /Mode       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gerät in Standby-Modus versetzen</li> <li>• Betriebsart wählen</li> <li>• Sendersuchlauf (bei der Inbetriebnahme)</li> </ul>                                                                                       |
| 13 |                                                                                               | Lautsprecher                                                                                                                                                                                                                                                |
-

## 7.2. Rückseite



- 14     **DC IN 9V**     Anschluss für Netzadapter
- 15                 Klemmscheibe der Staufachverriegelung
- 16                 Typenschild (Unterseite)
- 17                 Staufach für externe Geräte
- 18     **AUX IN**     Audio-Anschluss für externes Gerät (im Staufach)
- 19                 Rändelschraube der Staufachverriegelung
- 20                 LED-Arbeitslicht

## 8. Inbetriebnahme

### 8.1. Netzbetrieb anschließen

Verwenden Sie zum Anschluss des Radios ausschließlich den mitgelieferten Netzadapter. Auf dem Netzadapter befindet sich ein Typenschild mit den entsprechenden Angaben.

- ▶ Verbinden Sie den Stecker des Netzadapters mit dem Netzkabel-Anschluss **DC IN 9V** des Gerätes.
- ▶ Stecken Sie den Netzstecker des Netzadapters in eine leicht zugängliche 100-240 V ~ 50-60 Hz Netzsteckdose.



Wenn Sie das Gerät eine längere Zeit nicht benötigen, nehmen Sie es bitte außer Betrieb. Ziehen Sie dazu den Stecker des Netzadapters.

### 8.2. Akkubetrieb/Gerät aufladen

Das Gerät kann auch ohne externe Stromquelle über den integrierten Akku betrieben werden.

Niedriger Ladestand und Abschaltung:

- Sobald der Akku einen niedrigen Ladestand erreicht hat, fängt im Display die Anzeige  an zu blinken.
- Wird das Gerät weiterhin mit einem niedrigen Ladestand betrieben, wird im Display **Battery schwach** angezeigt und das Gerät schaltet sich bei Erreichen eines Schwellwertes automatisch ab.



Laden Sie das Gerät nur im trockenen Zustand und innerhalb eines Gebäudes auf. Trocken Sie das Gerät vor dem Aufladen komplett ab.

- ▶ Um den Akku aufzuladen, schließen Sie den Netzadapter wie im vorigen Kapitel an.

Während des Ladevorganges leuchtet im Display die Anzeige . Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, trennen Sie das Gerät nach vollständiger Aufladung des Akkus von der externen Stromquelle.



Wenn sich das Gerät im Standby Modus befindet, schaltet es nach ca. 30 Sekunden in den Energiesparmodus. Das Display schaltet sich ab.



---

## 8.3. Gerät einschalten/ausschalten

### 8.3.1. Gerät einschalten

- ▶ Drücken Sie die Taste , um das Gerät einzuschalten.  
Die Uhrzeit und das Datum ist im Display zu sehen.

### 8.3.2. Gerät ausschalten

- ▶ Halten Sie die Taste , um das Gerät in den Standby-Modus zu schalten.



Das Gerät schaltet sich im Akkubetrieb und gleichzeitigem Standby-Modus automatisch nach 30 Sekunden in den Energiesparmodus.

- ▶ Drücken Sie die Taste , um das Gerät aus dem Energiesparmodus in den Standby-Modus zu schalten.

Die Uhrzeit und das Datum ist im Display zu sehen.

## 8.4. Sprache einstellen



Die Spracheinstellung „English“ ist bei der Inbetriebnahme oder nach dem Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen voreingestellt.

Das Gerät ist eingeschaltet oder befindet sich im Standby-Modus.

- ▶ Halten Sie die Taste  gedrückt.

Das Menü **Setup** <System> wird angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste .

Das Menü **System** <Uhrzeit> wird angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste  oder  mehrfach, um zu dem Menü <Language> zu wechseln.

- ▶ Drücken Sie die Taste .

- ▶ Drücken Sie die Taste  oder  mehrfach, um die Sprache auszuwählen.
- ▶ Drücken Sie die Taste , um die Auswahl zu bestätigen.

Die Sprache ist eingestellt.

## 8.5. Uhrzeit/Datum einstellen

### 8.5.1. Uhrzeit/Datum manuell einstellen

Das Gerät ist eingeschaltet oder befindet sich im Standby-Modus.

- ▶ Halten Sie die Taste <sup>Info</sup>Menu gedrückt.

Das Menü **Setup** <System> wird angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>- Vol +</sup> <sub>↵/OK</sub>.

Das Menü **System** <Uhrzeit> wird angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>- Vol +</sup> <sub>↵/OK</sub>.

Das Menü **Uhrzeit** <Zeit/Datum einstellen> wird angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>- Vol +</sup> <sub>↵/OK</sub>.

Die Anzeige für den Stundenwert blinkt.

- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>Preset +</sup> <sub>▶▶</sub> oder <sup>Preset -</sup> <sub>◀◀</sub> mehrfach, um die Stunde einzustellen.

- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>- Vol +</sup> <sub>↵/OK</sub>.

- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>Preset +</sup> <sub>▶▶</sub> oder <sup>Preset -</sup> <sub>◀◀</sub> mehrfach, um die Minute einzustellen.

- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>- Vol +</sup> <sub>↵/OK</sub>.

- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>Preset +</sup> <sub>▶▶</sub> oder <sup>Preset -</sup> <sub>◀◀</sub> mehrfach, um den Tag einzustellen.

- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>- Vol +</sup> <sub>↵/OK</sub>.

- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>Preset +</sup> <sub>▶▶</sub> oder <sup>Preset -</sup> <sub>◀◀</sub> mehrfach, um den Monat einzustellen.

- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>- Vol +</sup> <sub>↵/OK</sub>.

- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>Preset +</sup> <sub>▶▶</sub> oder <sup>Preset -</sup> <sub>◀◀</sub> mehrfach, um das Jahr einzustellen.

- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>- Vol +</sup> <sub>↵/OK</sub>.

Die Uhrzeit und das Datum sind eingestellt.

### 8.5.2. Uhrzeit/Datum automatisch beziehen



Die Uhrzeit und das Datum wird automatisch eingestellt, wenn die Funktion <Autom. Update> aktiviert ist und DAB/FM Sender empfangen werden.

- ▶ Halten Sie die Taste <sup>Info</sup>Menu gedrückt.

Das Menü **Setup** <System> wird angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>- Vol +</sup> <sub>↵/OK</sub>.

Das Menü **System** <Uhrzeit> wird angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>Pair</sup> <sub>▶▶</sub>.

Das Menü **Uhrzeit** <Zeit/Datum einstellen> wird angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>Preset +</sup> <sub>▶▶</sub> oder <sup>Preset -</sup> <sub>◀◀</sub> mehrfach, um zu dem Menü <Autom. Update> zu wechseln.

- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>Pair</sup> <sub>▶▶</sub>.

- ▶ Wählen Sie <Update von DAB> oder <Update von FM> aus, wenn die Uhrzeit und das Datum automatisch bezogen werden soll.
- ▶ Wählen Sie <Kein Update>, wenn die Uhrzeit und das Datum nicht automatisch bezogen werden soll.

Die Uhrzeit und das Datum wird je nach Auswahl automatisch bezogen.

### 8.5.3. Stundenformat/Datumsformat einstellen

- ▶ Halten Sie die Taste <sup>Info</sup>Menu gedrückt.

Das Menü **Standby** <System> wird angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>Pair</sup>▶.

Das Menü **System** <Sleep> wird angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>Preset +</sup>▶▶ oder <sup>Preset -</sup>◀◀ mehrfach, um zu dem Menü <Uhrzeit> zu wechseln.

- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>Pair</sup>▶.

Das Menü „Uhrzeit“ <Zeit/Datum einstellen> wird angezeigt.

#### Stundenformat (12 Std./24 Std.)

- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>Preset +</sup>▶▶ oder <sup>Preset -</sup>◀◀ mehrfach, um zu dem Menü <12/24 Std. einstellen> zu wechseln.

- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>Pair</sup>▶.

- ▶ Wählen Sie das Stundenformat <12 Std. einstellen> oder <24 Std. einstellen> aus.

- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>Pair</sup>▶.

Das Stundenformat ist eingestellt.

#### Datumsformat (TT-MM-JJJJ)

- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>Preset +</sup>▶▶ oder <sup>Preset -</sup>◀◀ mehrfach, um zu dem Menü <Datumsformat einstellen> zu wechseln.

- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>Pair</sup>▶.

- ▶ Wählen Sie das Stundenformat <TT-MM-JJJJ> oder <MM-TT-JJJJ> aus.

- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>Pair</sup>▶.

Das Datumsformat ist eingestellt.

## 8.6. DAB Sendersuchlauf erstmalig starten

Das Gerät ist eingeschaltet oder befindet sich im Standby Modus.

- ▶ Drücken Sie die Taste /Mode.

Der DAB Sendersuchlauf startet.

Nach Beendigung des Suchlaufs

- wird die Anzahl der gespeicherten Sender angezeigt.
- sind die Sender in der Senderliste alphabetisch sortiert
- wird der 1. DAB Sender der Senderliste automatisch wiedergegeben.
- wird der Name des Senders angezeigt.
- wird der aktuelle Titel als Lauftext angezeigt.

## 8.7. Lautstärke einstellen

- ▶ Drehen Sie bei laufendem Betrieb den Regler  in Richtung -, um die Lautstärke zu verringern.
- ▶ Drehen Sie bei laufendem Betrieb den Regler  in Richtung +, um die Lautstärke zu erhöhen.

Im Display wird die eingestellte Lautstärke für ca. 6 Sekunden angezeigt.

## 8.8. Gerät aus Energiesparmodus einschalten

Das Gerät wird ausschließlich im Akku-Betrieb in den Energiesparmodus versetzt.

Wenn sich das Gerät im Standby Modus befindet und für 30 Sekunden keine Eingabe erfolgt, wird das Gerät in den Energiesparmodus versetzt.

- ▶ Drücken Sie die Taste /Mode.

Der Begrüßungstext, die Uhrzeit und das Datum werden angezeigt. Wenn keine weitere Eingabe erfolgt, wird das Gerät nach 30 Sekunden wieder in den Energiesparmodus versetzt.

## 8.9. Standby Modus

Das Gerät kann im Netzbetrieb nur in den Standby Modus versetzt werden. Wenn keine Eingabe erfolgt, wird das Gerät nicht nach 30 Sekunden von dem Standby Modus in den Energiesparmodus versetzt. Die Uhrzeit und das Datum werden permanent angezeigt.

### 8.9.1. Gerät aus Standby Modus einschalten

- ▶ Drücken Sie die Taste /Mode.

Es wird die Betriebsart angezeigt, die vor dem Standby Modus eingestellt war.

### 8.9.2. Gerät in Standby Modus versetzen

- ▶ Halten Sie die Taste /Mode gedrückt, bis im Display **Standby** angezeigt wird. Die Uhrzeit und das Datum werden angezeigt.

# 8.10. Modus wählen

Die folgenden Betriebsarten können gewählt werden:

| Modus             | Beschreibung                                                                                                                                                                           |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DAB               | Wiedergabe eines digitalen Radiosenders                                                                                                                                                |
| FM                | Wiedergabe eines analogen Radiosenders                                                                                                                                                 |
| Hilfseingang      | Wiedergabe einer externen Audioquelle über den AUX-Anschluss                                                                                                                           |
| Bluetooth Paarung | <ul style="list-style-type: none"><li>• Wiedergabe einer Audioquelle von einem externen bluetoothfähigem Gerät</li><li>• Anrufsteuerung eines bluetoothfähigen Mobiltelefons</li></ul> |

- ▶ Drücken Sie die Taste /Mode mehrmals hintereinander, bis der gewünschte Modus angezeigt wird.

## 9. DAB Modus

### 9.1. Sender wählen

- ▶ Wählen Sie den Modus **DAB**.  
Der aktuelle DAB Sender wird wiedergegeben.

- ▶ Drücken Sie die Taste  oder .
- ▶ Das Menü **Senderliste** wird angezeigt.
- ▶ Drücken Sie die Taste  oder , bis der gewünschte DAB Sender angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste .

Der gewünschte DAB Sender wird wiedergegeben.

### 9.2. Senderinformationen anzeigen

- ▶ Drücken Sie die Taste  mehrmals um die folgenden Informationen anzuzeigen:
  - Sendeleistung, Sendertyp, Sendegebiet, Senderfrequenz
  - Signalfehler
  - Übertragungsrate/DAB Standard Ladezustand der Batterie/AB
  - Uhrzeit/Datum
  - Aktueller Titel

### 9.3. Sender speichern

Sie können bis zu 30 DAB Sender speichern.

- ▶ Wählen Sie den DAB Sender aus, den Sie speichern möchten.
- ▶ Halten Sie die Taste MEM gedrückt, bis **Progr. speichern** angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>Preset +</sup>  oder <sup>Preset -</sup>  mehrmals, bis ein freier oder belegter und numerierter Speicherplatz angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>- Vol +</sup> .

Der DAB Sender ist unter dem nummeriertem Speicherplatz gespeichert.

### 9.4. Gespeicherte Sender wiedergeben

- ▶ Drücken Sie die Taste MEM.
- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>Preset +</sup>  oder <sup>Preset -</sup>  mehrmals, bis der gewünschte DAB Sender angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>- Vol +</sup> .

Der gewählte DAB Sender wird wiedergegeben.

### 9.5. Sendersuchlauf starten

#### Automatischer Sendersuchlauf (über Taste <sup>Info</sup> Menu)

- ▶ Halten Sie die Taste <sup>Info</sup> Menu gedrückt.
- Das Menü **DAB** <Vollständiger Suchlauf> wird angezeigt.
- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>- Vol +</sup> .

Der DAB Sendersuchlauf startet.

#### Automatischer Sendersuchlauf (über Taste <sup>AMS</sup> NAP/EQ)

- ▶ Halten Sie die Taste <sup>AMS</sup> NAP/EQ gedrückt.

Der DAB Sendersuchlauf startet.

Nach Beendigung des Suchlaufs

- wird die Anzahl der gespeicherten Sender angezeigt.
- sind die Sender in der Senderliste alphabetisch sortiert.
- wird der 1. DAB Sender der Senderliste automatisch wiedergegeben.
- wird der Name des Senders angezeigt.
- wird der aktuelle Titel als Lauftext angezeigt.

#### Manueller Sendersuchlauf

- ▶ Halten Sie die Taste <sup>Info</sup> Menu gedrückt.

Das Menü **DAB** <Vollständiger Suchlauf> wird angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>Preset +</sup>  oder <sup>Preset -</sup>  mehrmals, bis <Manuell einstellen> angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>- Vol +</sup> .

Das Menü **Manuell einstellen** und die aktuelle DAB Frequenz wird angezeigt.

- 
- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>Preset +</sup>  oder <sup>Preset -</sup>  mehrmals, um die gewünschte DAB Frequenz einzustellen.
  - ▶ Drücken Sie die Taste <sup>- Vol +</sup>  <sup>/OK</sup> .
- Die neue DAB Frequenz ist eingestellt.

## 9.6. DRC Funktion einstellen

DRC (Dynamic Range Compression) ist eine Funktion, um die Lautstärke lauterer Klänge zu verringern und die Lautstärke leiserer Klänge zu erhöhen.

- ▶ Halten Sie die Taste <sup>Info</sup>  gedrückt.
- Das Menü **DAB** <Vollständiger Suchlauf> wird angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>Preset +</sup>  oder <sup>Preset -</sup>  mehrmals, bis <DRC> angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>- Vol +</sup>  <sup>/OK</sup> .
- ▶ Wählen Sie <DRC hoch> oder <DRC tief> aus.
- ▶ Wählen Sie <DRC aus> aus, um die DRC Funktion auszuschalten.
- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>- Vol +</sup>  <sup>/OK</sup> .

Die DRC Funktion ist eingestellt.

## 9.7. Inaktive Sender löschen

Das Gerät bietet die Funktion DAB Sender aus der Senderliste zu löschen, die nicht mehr senden oder deren Frequenz sich geändert hat.

- ▶ Halten Sie die Taste <sup>Info</sup>  gedrückt.

Das Menü **DAB** <Vollständiger Suchlauf> wird angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>Preset +</sup>  oder <sup>Preset -</sup>  mehrmals, bis <inaktive Sender> angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>- Vol +</sup>  <sup>/OK</sup> .
- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>Preset +</sup>  .
- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>- Vol +</sup>  <sup>/OK</sup> .

Inaktive DAB Sender sind aus der Senderliste gelöscht.

## 9.8. TA Funktion einstellen

Das Gerät bietet die Funktion Verkehrsinformationen automatisch zu empfangen.

- ▶ Halten Sie die Taste <sup>Info</sup>  gedrückt.

Das Menü **DAB** <Vollständiger Suchlauf> wird angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>Preset +</sup>  oder <sup>Preset -</sup>  mehrmals, bis <TA> angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>- Vol +</sup>  <sup>/OK</sup> .
- ▶ Wählen Sie <Aus> aus, um die TA Funktion auszuschalten.
- ▶ Wählen Sie <Ein> aus, um die TA Funktion einzuschalten.
- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>- Vol +</sup>  <sup>/OK</sup> .

Die TA Funktion ist eingestellt.

## 10. FM Modus

### 10.1. Signalqualität für Sendersuchlauf auswählen

- ▶ Halten Sie die Taste <sup>Info</sup>Menu gedrückt.

Das Menü **FM** <Suchlauf-Einstellung> wird angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>- Vol +</sup> <sub>↵/OK</sub>.
- ▶ Wählen Sie im Menü **Suchlauf-Einstellung** <Alle Sender> aus, um nach FM Sendern mit schwachem und starkem Signal zu suchen.
- ▶ Wählen Sie im Menü **Suchlauf-Einstellung** <Nur kräftige Sender> aus, um nur FM Sendern mit starkem Signal zu suchen.

### 10.2. Sendersuchlauf starten

- ▶ Halten Sie die Taste <sup>AMS</sup>NAP/EQ gedrückt.

Der FM Sendersuchlauf startet.

Nach Beendigung des Suchlaufs

- wird die Anzahl der gespeicherten Sender angezeigt.
- sind die Senderfrequenzen im Senderspeicher numerisch aufsteigend gespeichert
- wird der 1. FM Sender im Senderspeicher automatisch wiedergeben.
- wird die Frequenz und - bei einigen Sendern - der Name des Senders angezeigt.
- wird bei einigen Sendern der aktuelle Titel als Lauftext angezeigt.

### 10.3. Sender manuell einstellen

- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>Preset +</sup> oder <sup>Preset -</sup> , um die Frequenz in Schritten von 0,5 MHz zu verändern.
- ▶ Drücken Sie die Taste , wenn für Sie ein FM Sender in ausreichender Qualität wiedergegeben wird.

Der FM Sender wird unter der aktuellen Nummer des Senderspeichers gespeichert.

### 10.4. Sender wählen

- ▶ Wählen Sie die Betriebsart **FM**.

Der aktuelle FM Sender wird wiedergegeben.

- ▶ Drücken Sie die Taste **MEM**.

- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>Preset +</sup> oder <sup>Preset -</sup> , bis der gewünschte FM Sender angezeigt wird.

- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>- Vol +</sup> <sub>↵/OK</sub>.

Der gewünschte FM Sender wird wiedergegeben.



---

## 10.5. Senderinformationen anzeigen

- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>Info</sup>  mehrmals um die folgenden Informationen anzuzeigen:
  - Sendertyp/ Senderfrequenz/Aktueller Titel
  - Uhrzeit/Datum

## 10.6. Sender speichern

Sie können bis zu 30 FM Sender speichern.

- ▶ Wählen Sie den FM Sender aus, den Sie speichern möchten.
- ▶ Halten Sie die Taste MEM gedrückt.

Das Menü **Progr. speichern** wird angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>Preset +</sup>  oder <sup>Preset -</sup>  mehrmals, bis ein freier oder belegter und numerierter Speicherplatz angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste .

Der FM Sender ist unter dem nummeriertem Speicherplatz gespeichert.

## 10.7. Gespeicherte Sender wiedergeben

- ▶ Drücken Sie die Taste MEM.
- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>Preset +</sup>  oder <sup>Preset -</sup>  mehrmals, bis der gewünschte, FM Sender angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste .

Der gewählte FM Sender wird wiedergegeben.

## 11. Bluetooth Modus

Sie können mittels Bluetooth schnurlos Titel von externen Geräten (z. B. MP3 Player oder Mobiltelefon mit Bluetooth) auf diesem Baustellenradio wiedergeben.

Wenn das Baustellenradio über Bluetooth mit einem Mobiltelefon verbunden ist, können Sie eingehende Telefonanrufe entgegennehmen und das Baustellenradio als Freisprechanlage nutzen.

## 11.1. Bluetooth-Geräte erstmalig koppeln



Bekannte externe Geräte, die bereits einmal gekoppelt wurden, werden zukünftig direkt verbunden. Eine erneute Kopplung ist nicht notwendig. Zur erneuten Verbindung aktivieren Sie lediglich den Bluetooth-Modus an beiden Geräten.

- ▶ Wählen Sie die Betriebsart **Bluetooth Paarung**.
- ▶ Aktivieren Sie an Ihrem Bluetooth-Gerät die Gerätesuche.

Das Bluetooth-Gerät hat das Baustellenradio erkannt, wenn es bei Ihrem Bluetooth-Gerät mit der Kennung MD 43277 aufgelistet ist.

- ▶ Nehmen Sie die entsprechenden Einstellungen an Ihrem Bluetooth-Gerät vor, um es mit dem Baustellenradio zu koppeln.

Die Kopplung Ihres Bluetooth-Gerätes zum Baustellenradio ist erfolgreich, wenn im Display **Bluetooth verbunden** angezeigt wird. Die Audiowiedergabe erfolgt automatisch.

### Bluetooth-Übertragung beenden

- ▶ Schalten Sie Bluetooth am externen Gerät aus.  
oder
- ▶ Drücken Sie die Taste /Mode und wechseln Sie in einen anderen Modus.

## 11.2. Wiedergabe starten/anhalten

- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>Pair</sup> kurz und starten Sie somit die Wiedergabe von Titeln.
- ▶ Um die Wiedergabe zu unterbrechen, drücken Sie die Taste <sup>Pair</sup> erneut.

Die Wiedergabe pausiert.

- ▶ Ein weiterer Druck auf die Taste <sup>Pair</sup> setzt die Wiedergabe fort.

### 11.2.1. Titelwahl

- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>Preset -</sup>, um zum vorherigen Titel zurückzukehren.
- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>Preset +</sup>, um zum nächsten Titel vorzuspringen.

---

## 11.3. Anrufe verwalten



Eingehende Anrufe werden von dem Baustellenradio durch ein akustisches Signal angekündigt und unterbrechen die Audiowiedergabe.

### 11.3.1. Anruf annehmen

- ▶ Drücken Sie die Taste .

Die Sprachübertragung erfolgt über das Mikrofon und den Lautsprecher.

### 11.3.2. Anruf beenden

- ▶ Halten Sie die Taste  gedrückt.

Der Anruf wird beendet und die Audiowiedergabe wird fortgesetzt.

### 11.3.3. Anruf abweisen

- ▶ Halten Sie die Taste  gedrückt, während das akustische Signal ertönt.

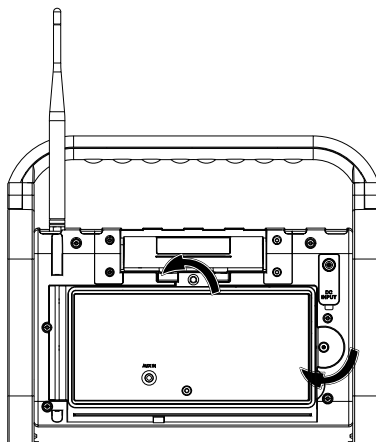
Der Anruf wird abgewiesen und die Audiowiedergabe wird fortgesetzt.

## 12. AUX Modus

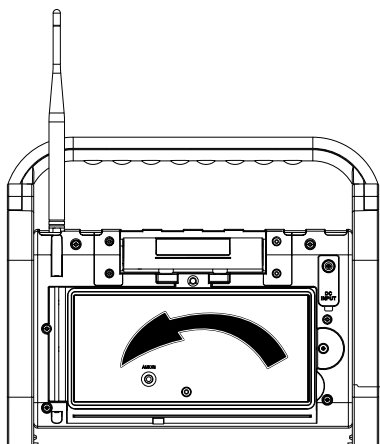
Sie können den Anschluss **AUX IN** mit einer Kabelverbindung zu einem externen Wiedergabegerät (z. B. Smartphone oder MP3-Player) nutzen.

### 12.1. Externes Wiedergabegerät anschließen

- ▶ Schalten Sie das Baustellenradio in den Standby Modus.
- ▶ Schalten Sie Ihr externes Gerät aus.
- ▶ Entriegeln Sie die Staufachtür auf der Rückseite des Baustellenradios. Lösen Sie dazu die Rändelmutter und verdrehen Sie die Klemmscheibe.



- ▶ Öffnen Sie die Staufachtür.



- ▶ Stecken Sie den Stecker eines 3,5 mm Klinkenkabels in den **AUX IN**-Anschluss des Baustellenradios.
- ▶ Stecken Sie den anderen Stecker des Klinkenkabels in den AUX-Ausgangs Ihres externen Gerätes.
- ▶ Schalten Sie das externe Gerät ein.
- ▶ Starten Sie die Wiedergabe an Ihrem externen Gerät.
- ▶ Legen Sie das externe Gerät in die Innenseite der Staufachtür.
- ▶ Schließen Sie die Staufachtür.
- ▶ Verriegeln Sie die Staufachtür.  
Verdrehen Sie dazu die Klemmscheibe und ziehen Sie die Rändelschraube an.
- ▶ Schalten Sie das Baustellenradio ein.
- ▶ Drücken Sie die Taste **Mode** und wählen Sie den Modus **Hilfseingang/Auxiliary Input** aus.

Das Audiosignal Ihres externen Gerätes wird wiedergegeben.

## 13. Komfortfunktionen

### 13.1. Equalizer

- ▶ Drücken Sie während des Betriebes die Taste <sup>AMS</sup><sub>NAP/EQ</sub>.
- Der aktuelle Klangeffekt (z. B. **FLAT**) wird angezeigt.
- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>Preset +</sup><sub>▶▶</sub> oder <sup>Preset -</sup><sub>◀◀</sub>, bis der gewünschte Klangeffekt **POP**, **JAZZ**, **KLASSISCH**, **FLAT**, **MEIN EQ** oder **ROCK** angezeigt wird.
  - ▶ Drücken Sie die Taste <sup>- Vol +</sup><sub>OK</sub>, um den eingestellten Klangeffekt zu speichern.
- Der eingestellte Klangeffekt bleibt auch nach Aus- und Einschalten des Gerätes gespeichert.

---

## 13.2. Sleep Timer verwenden

Das Gerät bietet einen Ausschalt-Timer, den Sie in den jeweiligen Modi **DAB**, **FM**, **Bluetooth** und **Hilfseingang** (AUX) aktivieren können. Das Gerät wird nach Ablauf der eingestellten Zeit (Aus, 15 Min., 30 Min., 45 Min., 60 Min. oder 90 Min. ) in den Standby Modus versetzt.

- ▶ Halten Sie die Taste <sup>Info</sup>Menu gedrückt.

Das Menü **DAB**, **FM**, **Bluetooth** oder **Hilfseingang** wird angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>Preset +</sup> oder <sup>Preset -</sup> mehrmals, bis <System> angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>- Vol +</sup> <sub>OK</sub>.
- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>Preset +</sup> oder <sup>Preset -</sup> mehrmals, bis <Sleep> angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>- Vol +</sup> <sub>OK</sub>.

Im Display wird **Zeiteinst. Sleep** angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>Preset +</sup> oder <sup>Preset -</sup> , bis die gewünschte Zeit angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>- Vol +</sup> <sub>OK</sub>.

Das Gerät wird unabhängig vom eingestellten Modus nach der eingestellten Zeit in den Standby Modus versetzt.

## 13.3. NAP Timer verwenden

Das Gerät bietet einen Countdown-Timer (z. B. als Hinweis zum Ende einer Pausenzeit), den Sie in den jeweiligen Modi **DAB**, **FM**, **Bluetooth** und **Hilfseingang** (AUX) aktivieren können. Nach Ablauf der eingestellten Zeit (Aus, 10 Min., 15 Min., 30 Min., 45 Min., 60 Min., 90 Min. oder 120 Min.) wird intervallartig ein Hinweiston ausgegeben.



Der NAP Timer kann nur im Standby Modus eingestellt werden.

- ▶ Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Standby Modus befindet.
  - ▶ Drücken Sie die Taste <sup>AMS</sup>NAP/EQ mehrmals, bis die gewünschte Zeit angezeigt wird.
- Nach Ablauf der eingestellten Zeit ertönt der intervallartige Hinweiston.
- ▶ Drücken Sie eine beliebige Taste, um den intervallartigen Hinweiston auszu-schalten.

## 13.4. Arbeitslicht verwenden

Sie können das eingebaute Arbeitslicht aktivieren.



### WARNUNG!

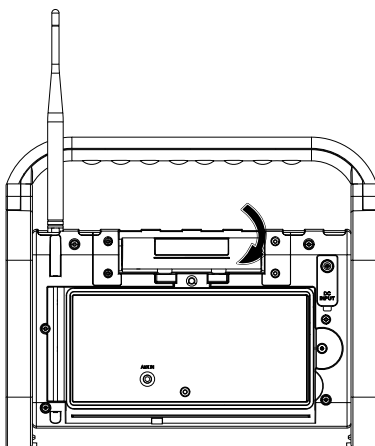
#### Augenschäden!

Blicken Sie bei Betrieb nicht für längere Zeit in die Lichtquelle. Dies kann für die Augen schädlich sein.

- ▶ Blicken Sie nicht in die Lichtquelle.
- ▶ Schalten Sie das Arbeitslicht bei nichtgebrauch aus.

### 13.4.1. Arbeitslicht einschalten

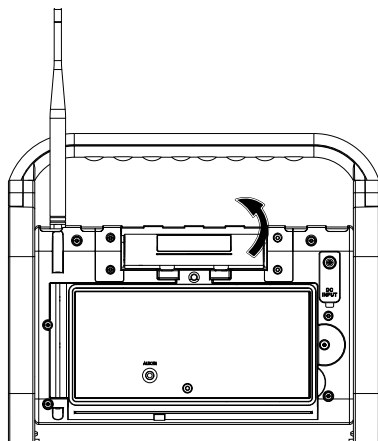
- ▶ Drehen Sie das Arbeitslicht so, dass das Arbeitslicht vom Gerät weg zeigt.



- ▶ Halten Sie die Taste <sup>Light</sup>Dimmer gedrückt, bis das Arbeitslicht eingeschaltet ist.

### 13.4.2. Arbeitslicht ausschalten

- ▶ Halten Sie die Taste <sup>Light</sup>Dimmer gedrückt, bis das Arbeitslicht ausgeschaltet ist.
- ▶ Drehen Sie das Arbeitslicht so, dass das Arbeitslicht zum Gerät zeigt.



## 13.5. Displaybeleuchtung dimmen

Sie können die Displaybeleuchtung in den Stufen „hell“ und „dunkel“ dimmen und ausschalten.

- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>Light</sup>Dimmer wiederholt, um die Displaybeleuchtung einzustellen.

## 13.6. Akku-Ladestatus



Der Akku-Ladestatus kann ausschließlich im Akku-Betrieb abgerufen werden.

- ▶ Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Akku-Betrieb befindet.
- ▶ Modus **DAB**: Drücken Sie die Taste <sup>Info</sup>Menu 7-mal hintereinander, um den Akku-Ladestatus anzuzeigen.
- ▶ Modus **FM**: Drücken Sie die Taste <sup>Info</sup>Menu 3-mal hintereinander, um den Akku-Ladestatus anzuzeigen.
- ▶ Modus **Bluetooth**: Drücken Sie die Taste <sup>Info</sup>Menu 1-mal, um den Akku-Ladestatus anzuzeigen.

Im Modus **Hilfseingang** (AUX) ist keine Eingabe erforderlich, um den Akku-Ladestatus anzuzeigen.

## 14. Servicefunktionen

### 14.1. Gerät auf Werkseinstellungen zurücksetzen

Die aktuellen Einstellungen des Gerätes können auf die Einstellungen des Auslieferungszustandes zurückgesetzt werden. Folgende Einstellungen werden dabei zurückgesetzt:

- Sprache
- Uhrzeit und Datum
- DAB/FM-Sender und Senderspeicher

Das Zurücksetzen des Gerätes auf die Werkseinstellungen kann aus allen Modi ausgeführt werden.

- ▶ Halten Sie die Taste <sup>Info</sup>Menu gedrückt.
- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>Preset +</sup> oder <sup>Preset -</sup> mehrmals, bis <System> angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>- Vol +</sup> .
- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>Preset +</sup> oder <sup>Preset -</sup> mehrmals, bis <Werkseinstellung> angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>- Vol +</sup> .
- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>Preset +</sup> , um den Eintrag <Ja> auszuwählen.
- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>- Vol +</sup> .

Das Gerät wird neu gestartet und auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

- ▶ Führen Sie die Inbetriebnahme aus.

### 14.2. Software-Version anzeigen

Wenn das Gerät Fehlfunktionen aufweisen sollte, kann die Information zur Software-Version des Gerätes für den Kundenservice hilfreich sein. Das Abrufen der Software-Version kann aus allen Modi ausgeführt werden.

- ▶ Halten Sie die Taste <sup>Info</sup>Menu gedrückt.
- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>Preset +</sup> oder <sup>Preset -</sup> mehrmals, bis <System> angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>- Vol +</sup> .
- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>Preset +</sup> oder <sup>Preset -</sup> mehrmals, bis <SW-Version> angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste <sup>- Vol +</sup> .

Die Software-Version wird angezeigt.



---

## 15. Reinigung

Vor der Reinigung ziehen Sie bitte den Netzstecker aus der Steckdose. Für die Reinigung verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch. Vermeiden Sie chemische Lösungs- und Reinigungsmittel, weil diese die Oberfläche und/oder Beschriftungen des Geräts beschädigen können.

## 16. Wenn Störungen auftreten

| PROBLEM                                           | MÖGLICHE URSACHE                                                             | ABHILFE                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Gerät lässt sich nicht einschalten.           | Der Akku kann leer sein.<br>Der Netzadapter ist nicht richtig angeschlossen. | <ul style="list-style-type: none"><li>• Überprüfen Sie den korrekten Anschluss des Netzadapters.</li></ul>                                                                       |
| Falsche Zeit- und Datumsanzeige                   | Die Uhrzeit/das Datum ist falsch eingestellt.                                | <ul style="list-style-type: none"><li>• Stellen Sie die gewünschte Uhrzeit ein.</li><li>• Wählen Sie in den Einstellungen die automatische Zeitsynchronisation aus.</li></ul>    |
| Das Gerät schaltet sich während des Betriebs aus. | Der Akku könnte leer sein.                                                   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Betreiben Sie das Gerät über den Netzadapter oder laden Sie den Akku.</li><li>• Ändern Sie die Einstellungen des Sleep-Timers.</li></ul> |
| Kein oder schlechter Radioempfang                 | Die Sendersignale sind zu schwach.                                           | <ul style="list-style-type: none"><li>• Justieren Sie die Frequenz der Sender nach.</li><li>• Ändern Sie ggfs. den Standort des Gerätes.</li></ul>                               |
| Kein Ton                                          | Die Lautstärke ist zu gering eingestellt.                                    | <ul style="list-style-type: none"><li>• Stellen sie die gewünschte höhere Lautstärke ein.</li></ul>                                                                              |

## 17. Entsorgung



### VERPACKUNG

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



### GERÄT

Das Gerät ist mit einem integrierten Akku ausgestattet. Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Lebenszeit keinesfalls über den normalen Hausmüll, sondern erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Verwaltung über Wege einer umweltgerechten Entsorgung an Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott.

**Der Akku ist fest eingebaut und kann nicht ohne weiteres vom Benutzer selbst ausgetauscht werden.**

## 18. Technische Daten

| Netzadapter                                                                      |                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                             |
| Hersteller                                                                       | Hung Kay                                                                                                    |
| Modell                                                                           | HKP15-0901000dV                                                                                             |
| Eingangsspannung                                                                 | AC 100-240V ~ 50/60Hz 0,4A MAX                                                                              |
| Ausgangsspannung                                                                 | DC 9V $\text{---}$ 1A, 9W  |
| Durchschnittliche Effizienz im Betrieb                                           | 83.04 %                                                                                                     |
| Leistungsaufnahme bei Nulllast                                                   | 0.069 W                                                                                                     |

| Akku             |                                       |
|------------------|---------------------------------------|
| Hersteller       | Huizhou Huiyi New Energy Co., Ltd     |
| Modell           | CH 18650 2INR19/66                    |
| Ausgangsspannung | DC 7.4 V $\text{---}$ 2000mAh, 14,8Wh |

| Radio                        |                                                                                                     |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Spannungsversorgung          | DC 9V $\text{---}$ 1A                                                                               |
| Ausgangsleistung             | 1x 5 W RMS                                                                                          |
| DAB/DAB+ Frequenzband        | Band III 174 - 240 MHz                                                                              |
| UKW-Frequenzband             | 87,5 - 108 MHz                                                                                      |
| Bluetooth Betriebsfrequenz   | Version 5.0 / 2402-2480 MHz                                                                         |
| Bluetooth max. Sendeleistung | -8,52 dBm                                                                                           |
| Umgebungswerte               | In Betrieb: 10 °C ~ +45 °C < 90 %<br>Feuchte<br>Nicht in Betrieb: -10 °C ~ +55 °C < 90 %<br>Feuchte |

| Radio               |                        |
|---------------------|------------------------|
| Schutzart           | IP44                   |
| Abmessungen (BxHxT) | ca. 282 x 235 x 180 mm |
| Gewicht             | ca. 1,94 kg            |

## 19. Serviceinformationen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht und erwartet funktionieren, wenden Sie sich zunächst an unseren Kundenservice. Es stehen Ihnen verschiedene Wege zur Verfügung, um mit uns in Kontakt zu treten:

- In unserer Service Community treffen Sie auf andere Benutzer sowie unsere Mitarbeiter und können dort Ihre Erfahrungen austauschen und Ihr Wissen weitergeben.  
Sie finden unsere Service Community unter <http://community.medion.com>.
- Gerne können Sie auch unser Kontaktformular unter [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact) nutzen.
- Selbstverständlich steht Ihnen unser Serviceteam auch über unsere Hotline oder postalisch zur Verfügung.

| Deutschland                                          |                           |
|------------------------------------------------------|---------------------------|
| Öffnungszeiten                                       | Haushalt & Heimelektronik |
| Mo. - Fr.: 07:00 - 23:00<br>Sa. / So.: 10:00 - 18:00 | ☎ 0201 22099-222          |
| Serviceadresse                                       |                           |
| Bei Ihrer LANDI                                      |                           |

### Deutschland



Diese und viele weitere Bedienungsanleitungen stehen Ihnen über das Serviceportal [www.medion.com/de/service/start/](http://www.medion.com/de/service/start/) zum Download zur Verfügung.

Dort finden Sie auch Treiber und andere Software zu diversen Geräten.

Sie können auch den nebenstehenden QR Code scannen und die Bedienungsanleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.

---

# Impressum

Copyright © 2021

Stand: 04.03.2021

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt bei der Firma:

**MEDION AG**

**Am Zehnthof 77**

**45307 Essen**

**Deutschland**

Bitte beachten Sie, dass die oben stehende Anschrift keine Retourenanschrift ist.

Kontaktieren Sie zuerst immer unseren Kundenservice.

## 20. Datenschutzerklärung

Sehr geehrter Kunde!

Wir teilen Ihnen mit, dass wir, die MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen als Verantwortlicher Ihre personenbezogenen Daten verarbeiten.

In datenschutzrechtlichen Angelegenheiten werden wir durch unseren betrieblichen Datenschutzbeauftragten, erreichbar unter MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D – 45307 Essen; [datenschutz@medion.com](mailto:datenschutz@medion.com) unterstützt. Wir verarbeiten Ihre Daten zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse (z. B. Reparaturen) und stützen uns bei der Verarbeitung Ihrer Daten auf den mit uns geschlossenen Kaufvertrag.

Ihre Daten werden wir zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse (z. B. Reparaturen) an die von uns beauftragten Reparaturdienstleister übermitteln. Wir speichern Ihre personenbezogenen Daten im Regelfall für die Dauer von drei Jahren, um Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte zu erfüllen.

Uns gegenüber haben Sie das Recht auf Auskunft über die betreffenden personenbezogenen Daten sowie auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, Widerspruch gegen die Verarbeitung sowie auf Datenübertragbarkeit.

Beim Auskunfts- und beim Löschungsrecht gelten jedoch Einschränkungen nach den §§ 34 und 35 BDSG (Art. 23 DS-GVO), Darüber hinaus besteht ein Beschwerderecht bei einer zuständigen Datenschutzaufsichtsbehörde (Art. 77 DS-GVO i. V. m. § 19 BDSG). Für die MEDION AG ist das die Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen, Postfach 200444, 40212 Düsseldorf, [www.lidi.nrw.de](http://www.lidi.nrw.de).

Die Verarbeitung Ihrer Daten ist für die Garantieabwicklung erforderlich; ohne Bereitstellung der erforderlichen Daten ist die Garantieabwicklung nicht möglich.

# Sommaire

|            |                                                                      |           |
|------------|----------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1.</b>  | <b>Informations concernant la présente notice d'utilisation.....</b> | <b>41</b> |
| 1.1.       | Explication des symboles .....                                       | 41        |
| <b>2.</b>  | <b>Utilisation conforme.....</b>                                     | <b>43</b> |
| <b>3.</b>  | <b>Consignes de sécurité.....</b>                                    | <b>44</b> |
| 3.1.       | Installation de l'appareil en toute sécurité .....                   | 45        |
| 3.2.       | Alimentation électrique.....                                         | 46        |
| 3.3.       | Manipulation des batteries.....                                      | 47        |
| 3.4.       | Nettoyage et stockage .....                                          | 48        |
| 3.5.       | Protection contre les projections d'eau .....                        | 48        |
| <b>4.</b>  | <b>Information relative à la conformité UE .....</b>                 | <b>48</b> |
| <b>5.</b>  | <b>Informations sur les marques déposées .....</b>                   | <b>49</b> |
| <b>6.</b>  | <b>Contenu de la livraison.....</b>                                  | <b>49</b> |
| <b>7.</b>  | <b>Vue d'ensemble de l'appareil.....</b>                             | <b>50</b> |
| 7.1.       | Face avant .....                                                     | 50        |
| 7.2.       | Face arrière .....                                                   | 52        |
| <b>8.</b>  | <b>Mise en service.....</b>                                          | <b>53</b> |
| 8.1.       | Raccordement à l'alimentation secteur .....                          | 53        |
| 8.2.       | Fonctionnement sur batterie/Charge de l'appareil .....               | 53        |
| 8.3.       | Mise en marche/arrêt de l'appareil .....                             | 54        |
| 8.4.       | Réglage de la langue .....                                           | 54        |
| 8.5.       | Réglage de l'heure/de la date.....                                   | 55        |
| 8.6.       | Première recherche de stations de radio DAB .....                    | 57        |
| 8.7.       | Réglage du volume .....                                              | 57        |
| 8.8.       | Sortie du mode économie d'énergie .....                              | 57        |
| 8.9.       | Mode Veille.....                                                     | 57        |
| 8.10.      | Sélection du mode .....                                              | 58        |
| <b>9.</b>  | <b>Mode DAB.....</b>                                                 | <b>58</b> |
| 9.1.       | Sélection d'une station de radio.....                                | 58        |
| 9.2.       | Affichage d'informations relatives à la station .....                | 58        |
| 9.3.       | Mise en mémoire de stations.....                                     | 59        |
| 9.4.       | Lecture de stations mises en mémoire.....                            | 59        |
| 9.5.       | Démarrage de la recherche de stations .....                          | 59        |
| 9.6.       | Réglage de la fonction DRC.....                                      | 60        |
| 9.7.       | Suppression des stations inactives .....                             | 60        |
| 9.8.       | Réglage de la fonction TA.....                                       | 60        |
| <b>10.</b> | <b>Mode FM.....</b>                                                  | <b>61</b> |
| 10.1.      | Sélection de la qualité du signal pour la recherche de stations..... | 61        |
| 10.2.      | Démarrage de la recherche de stations .....                          | 61        |
| 10.3.      | Réglage manuel des stations.....                                     | 61        |
| 10.4.      | Sélection d'une station de radio.....                                | 62        |

---

|            |                                                           |           |
|------------|-----------------------------------------------------------|-----------|
| 10.5.      | Affichage d'informations relatives à la station .....     | 62        |
| 10.6.      | Mise en mémoire de stations.....                          | 62        |
| 10.7.      | Lecture de stations mises en mémoire.....                 | 62        |
| <b>11.</b> | <b>Mode Bluetooth.....</b>                                | <b>62</b> |
| 11.1.      | Appairage de périphériques Bluetooth .....                | 63        |
| 11.2.      | Démarrage/arrêt de la lecture .....                       | 63        |
| 11.3.      | Gestion des appels .....                                  | 64        |
| <b>12.</b> | <b>Mode AUX.....</b>                                      | <b>64</b> |
| 12.1.      | Branchement d'un périphérique de lecture externe .....    | 65        |
| <b>13.</b> | <b>Fonctions de confort .....</b>                         | <b>66</b> |
| 13.1.      | Égaliseur .....                                           | 66        |
| 13.2.      | Utilisation de la minuterie de sommeil .....              | 66        |
| 13.3.      | Utilisation de la minuterie à rebours (NAP) .....         | 67        |
| 13.4.      | Utilisation de la lampe de travail .....                  | 67        |
| 13.5.      | Variation de l'éclairage de l'écran .....                 | 68        |
| 13.6.      | État de charge de la batterie .....                       | 69        |
| <b>14.</b> | <b>Fonctions de maintenance.....</b>                      | <b>69</b> |
| 14.1.      | Réinitialisation des réglages d'usine de l'appareil ..... | 69        |
| 14.2.      | Affichage de la version logicielle .....                  | 70        |
| <b>15.</b> | <b>Nettoyage .....</b>                                    | <b>70</b> |
| <b>16.</b> | <b>En cas de dysfonctionnements .....</b>                 | <b>70</b> |
| <b>17.</b> | <b>Recyclage .....</b>                                    | <b>71</b> |
| <b>18.</b> | <b>Caractéristiques techniques .....</b>                  | <b>72</b> |
| <b>19.</b> | <b>Informations relatives au SAV .....</b>                | <b>73</b> |
| <b>20.</b> | <b>Déclaration de confidentialité.....</b>                | <b>75</b> |

# 1. Informations concernant la présente notice d'utilisation



Merci d'avoir choisi notre produit. Nous vous souhaitons une bonne utilisation.

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité et la notice d'utilisation dans son intégralité avant la mise en service de l'appareil. Tenez compte des avertissements figurant sur l'appareil et dans la notice d'utilisation. Conservez toujours la notice d'utilisation à portée de main. Cette notice d'utilisation fait partie intégrante du produit. Si vous vendez ou donnez l'appareil, il est impératif de la remettre également au nouveau propriétaire.

## 1.1. Explication des symboles

Le danger décrit dans les paragraphes signalés par l'un des symboles d'avertissement suivants doit être évité, afin d'empêcher les conséquences potentielles évoquées.



### **DANGER !**

Danger de mort imminente !



### **AVERTISSEMENT !**

Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles !



### **ATTENTION !**

Risque de blessures légères et/ou moyennement graves !



### **AVERTISSEMENT !**

Risque d'électrocution !



### **AVIS !**

Respectez les consignes afin d'éviter tout dommage matériel !



Informations complémentaires concernant l'utilisation de l'appareil !





Tenez compte des remarques contenues dans la notice d'utilisation !

- Énumération/Information sur des événements se produisant pendant l'utilisation
- ▶ Action à exécuter

### **Classe de protection II**



Les appareils électriques de la classe de protection II sont des appareils électriques qui possèdent une isolation double continue et/ou renforcée et qui ne présentent pas de possibilité de branchement pour une mise à la terre. Le boîtier d'un appareil électrique enveloppé d'isolant de la classe de protection II peut former partiellement ou entièrement l'isolation supplémentaire ou renforcée.



### **Utilisation en intérieur**

Les appareils portant ce symbole sont exclusivement destinés à une utilisation en intérieur.

Fig. A



Fig. B



### **Marquage de polarité**

Pour les appareils équipés de connecteurs cylindriques, ces symboles indiquent la polarité de la fiche, dont il existe deux variantes : soit intérieur plus et extérieur moins (Fig. A), soit intérieur moins et extérieur plus (Fig. B).



### **Marquage CE**

Les produits portant ce symbole sont conformes aux exigences des directives de l'Union européenne (voir chapitre « Information relative à la conformité »).



### **Sécurité contrôlée**

Les produits portant ce symbole répondent aux exigences de la loi sur la sécurité des produits.



Symbole de courant continu



Symbole de courant alternatif

## 2. Utilisation conforme

Ce produit est un appareil lié au domaine de l'électronique de loisir.

La radio de chantier sert à lire du matériel audio qui peut être transmis via Bluetooth ou port AUX. Par ailleurs, elle permet de retransmettre des émissions de radio.

La plage de réception mentionnée représente les possibilités techniques de l'appareil. Les informations reçues en dehors de cette plage ne doivent pas être utilisées ou diffusées. Il convient de respecter les lois en vigueur dans le pays.

Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie sera annulée :

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils auxiliaires autres que ceux autorisés ou fournis par nos soins.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires fournis ou autorisés par nos soins.
- Tenez compte de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.
- N'utilisez pas l'appareil dans des zones potentiellement explosives. En font p. ex. partie les dépôts de carburant, les zones de stockage de carburant ou les zones dans lesquelles des solvants sont traités. Cet appareil ne doit pas non plus être utilisé dans des zones où l'air est chargé de particules (p. ex. poussière de farine ou de bois).
- N'utilisez pas l'appareil en plein air.

- 
- N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. À éviter :
    - humidité de l'air élevée ou contact avec des liquides ;
    - températures extrêmement hautes ou basses ;
    - rayonnement direct du soleil ;
    - flamme nue.

### 3. Consignes de sécurité



#### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque de blessure !**

Risque de blessure pour les enfants et les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes (p. ex. personnes partiellement handicapées, personnes âgées avec diminution de leurs capacités physiques et mentales) ou manquant d'expérience et/ou de connaissances (p. ex. enfants plus âgés).

- ▶ Conservez l'appareil et les accessoires dans un endroit hors de portée des enfants.
- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ▶ Le nettoyage et la maintenance incombant à l'utilisateur ne doivent pas être exécutés par des enfants.
- ▶ Ces derniers ne sont pas capables de reconnaître les dangers que comporte la manipulation d'appareils électriques. Utilisez l'appareil avec la plus grande prudence lorsque des enfants se trouvent à proximité.
- ▶ Conservez le produit et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

- Conservez tous les emballages utilisés (sachets, garnitures de polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.

### **3.1. Installation de l'appareil en toute sécurité**

- Si l'appareil est déplacé d'une pièce froide vers une pièce chaude, attendez avant de le brancher. L'eau de condensation due au changement de température pourrait détruire l'appareil. Lorsque l'appareil a atteint la température ambiante, il peut être mis en marche en toute sécurité.
- Veillez également à :
  - Respecter une distance d'au moins 10 cm sur les côtés et au-dessus de l'appareil, si celui-ci est installé sur une étagère ou un emplacement similaire ;
  - Ne pas exposer l'appareil à des sources de chaleur directes (p. ex. radiateurs) ;
  - Ne pas exposer l'appareil aux rayons directs du soleil ;
  - Utiliser l'appareil uniquement dans un climat tempéré ;
  - Ne pas placer l'appareil à proximité immédiate de champs magnétiques (p. ex. téléviseur ou enceintes) ;
  - Ne pas placer sur l'appareil ou à proximité de ce dernier une source de feu nu (p. ex. bougies allumées) ;
  - Ne pas poser de récipients remplis de liquide, p. ex. un vase, sur ou à proximité de l'appareil. Le récipient pourrait se renverser et le liquide pourrait nuire à la sécurité électrique.

---

## 3.2. Alimentation électrique

- ▶ La prise de courant doit se trouver à proximité de l'appareil et toujours être facilement accessible. Posez les câbles de manière à ce que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus.
- ▶ Pour couper l'alimentation électrique, débranchez la fiche d'alimentation de l'appareil de la prise de courant. Pour débrancher la fiche d'alimentation, tirez toujours au niveau de la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon pour éviter de l'endommager.
- ▶ Branchez l'appareil uniquement sur des prises mises à la terre de 100 - 240 V ~ 50/60 Hz facilement accessibles. En cas de doute sur l'alimentation électrique utilisée sur le lieu d'installation, demandez au fournisseur d'énergie concerné.
- ▶ N'utilisez plus le cordon d'alimentation si un des deux connecteurs ou le cordon est détérioré.
- ▶ Tant que la fiche d'alimentation est raccordée à une prise de courant conductrice, la radio de chantier reste alimentée pour charger la batterie même en mode Veille.



### **AVERTISSEMENT !** **Risque de blessure !**

- ▶ N'ouvrez en aucun cas le boîtier de l'appareil. Tout contact éventuel avec des pièces sous tension ainsi que toute modification de la structure électrique et mécanique vous expose à des dangers et peuvent entraîner des dysfonctionnements de l'appareil.



En cas d'orage ou si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, débranchez-le du réseau électrique.

- ▶ En cas de non-utilisation de l'appareil, débranchez la fiche d'alimentation de la prise ou utilisez un bloc multiprise dé-

connectable pour éviter toute consommation de courant lorsque l'appareil est éteint.

- ▶ La fiche d'alimentation de la radio de chantier sert de dispositif de séparation. Tant que la radio de chantier est raccordée au réseau électrique, les pièces se trouvant à l'intérieur conduisent l'électricité même lorsque l'appareil est éteint.
- ▶ Ne saisissez pas le cordon d'alimentation ni la fiche d'alimentation si vous avez les mains mouillées.
- ▶ N'introduisez aucun objet dans les ouvertures. Il y aurait un risque d'électrocution !
- ▶ N'utilisez pas la radio de chantier et les accessoires si vous constatez des détériorations, des dégagements de fumée ou des bruits anormaux lors du fonctionnement. Le cas échéant, coupez immédiatement l'alimentation électrique.
- ▶ La source lumineuse de cet appareil n'est pas remplaçable. Lorsque la source lumineuse est arrivée en fin de vie, il convient de remplacer l'ensemble de l'appareil.

### 3.3. Manipulation des batteries

La radio de chantier fonctionne avec une batterie solidement fixée qui ne peut pas être remplacée par l'utilisateur lui-même. N'essayez en aucun cas de remplacer vous-même la batterie. Veuillez respecter les consignes suivantes :



#### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque d'explosion !**

Il existe un risque d'explosion en cas de remplacement non conforme de la batterie. Remplacement uniquement par une batterie de même type ou de type équivalent.

- ▶ Ne jetez pas l'appareil au feu, ne le court-circuitiez pas et ne le démontez pas.
- ▶ La radio de chantier ne doit pas être rechargée sans surveillance.

---

### 3.4. Nettoyage et stockage

- ▶ Avant le nettoyage, débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant.
- ▶ Utilisez pour le nettoyage un chiffon doux et sec. Évitez les solvants et produits d'entretien chimiques qui pourraient endommager la surface et/ou les inscriptions sur l'appareil.
- ▶ Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

### 3.5. Protection contre les projections d'eau

La radio est protégée selon IP44 contre les dommages causés par la poussière et les projections d'eau.



L'adaptateur secteur n'est pas protégé contre les projections d'eau. La protection contre les projections d'eau n'est garantie que si la prise de l'adaptateur secteur est scellée avec le clapet de protection en caoutchouc.



#### **AVIS !**

#### **Risque de dommage !**

Toute installation incorrecte de l'appareil présente un risque d'endommagement.

- ▶ Veuillez noter que la protection contre les projections d'eau n'est garantie que si la radio de chantier est positionnée correctement, c'est-à-dire à la verticale.

## 4. Information relative à la conformité UE

Par la présente, Medion AG déclare que cet appareil est conforme aux exigences de base et autres réglementations en vigueur :

- Directive RED 2014/53/UE
- Directive sur l'écoconception 2009/125/CE
- Directive RoHS 2011/65/UE.

La déclaration de conformité UE intégrale peut être téléchargée à l'adresse [www.medion.com/conformity](http://www.medion.com/conformity).

## 5. Informations sur les marques déposées

La marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et sont utilisés par Medion sous licence.

Les autres marques déposées appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

## 6. Contenu de la livraison



### **DANGER !**

#### **Risque de suffocation !**

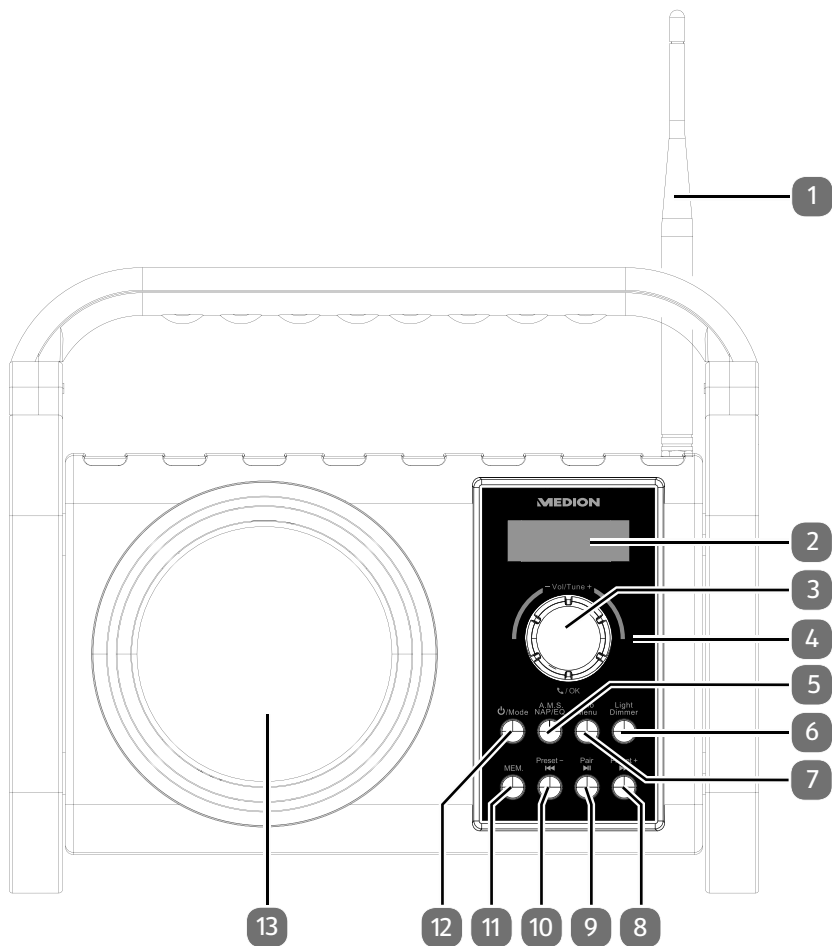
L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

- ▶ Conservez le film d'emballage hors de portée des enfants.
  - ▶ Retirez le produit de l'emballage et enlevez tous les emballages.
  - ▶ Veuillez vérifier l'intégralité de la livraison et nous signaler toute livraison incomplète dans les 14 jours suivant l'achat.
- Le produit que vous avez acheté comprend :
- Radio de chantier
  - Antenne DAB
  - Câble jack 3,5 mm
  - Adaptateur secteur
  - Notice d'utilisation



## 7. Vue d'ensemble de l'appareil

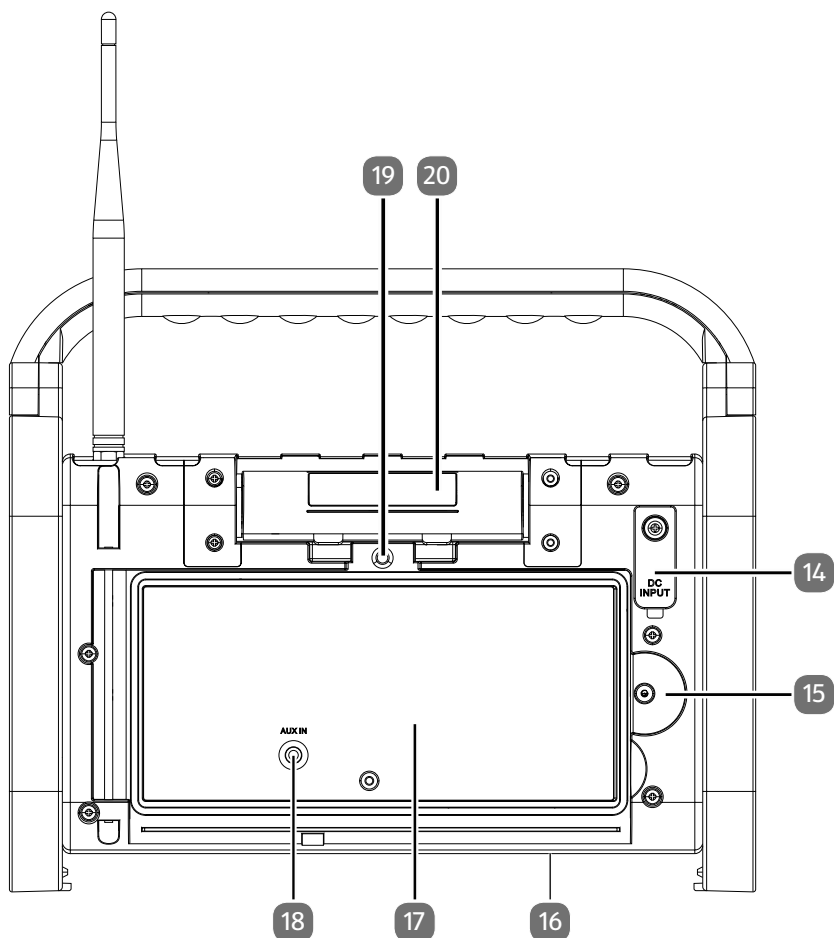
### 7.1. Face avant



- |    |                                                                                                                               |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Antenne                                                                                                                       |
| 2  | Écran                                                                                                                         |
| 3  | Affichage de l'heure et de la date, du mode de fonctionnement, de la station de radio, des réglages système, du volume sonore |
| 4  | - Vol +<br>/ OK                                                                                                               |
| 5  | Diminution/augmentation du volume                                                                                             |
| 6  | MEM                                                                                                                           |
| 7  | Presets                                                                                                                       |
| 8  | Pwr                                                                                                                           |
| 9  | Light Dimmer                                                                                                                  |
| 10 |                                                                                                                               |
| 11 |                                                                                                                               |
| 12 |                                                                                                                               |
| 13 |                                                                                                                               |

|    |                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5  | AMS<br>NAP/EQ   | <ul style="list-style-type: none"> <li>AMS (recherche automatique de stations)</li> <li>NAP (minuterie à rebours)</li> <li>EQ (effets sonores/réglage de la sonorité)</li> </ul>                                                                                                          |
| 6  | Light<br>Dimmer | <ul style="list-style-type: none"> <li>Allumage/extinction de la lampe</li> <li>Réglage du variateur de luminosité de l'écran</li> <li>Paramètres système</li> <li>Sélection du niveau supérieur dans le menu</li> <li>Informations relatives à la station en cours d'émission</li> </ul> |
| 7  | Info<br>Menu    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Recherche des stations</li> <li>Navigation dans les menus</li> <li>État de charge de la batterie</li> <li>Minuterie de sommeil</li> </ul>                                                                                                          |
| 8  | Preset +<br>▶▶  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Navigation dans le menu, titre suivant/station suivante</li> </ul>                                                                                                                                                                                 |
| 9  | Pair<br>▶       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Démarrage/pause de la lecture</li> <li>Prise/fin/rejet d'appel</li> <li>Ouverture du menu, confirmation de la saisie</li> </ul>                                                                                                                    |
| 10 | Preset -<br>◀◀  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Navigation dans le menu, titre précédent/station précédente</li> </ul>                                                                                                                                                                             |
| 11 | MEM             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mémorisation/écoute de stations</li> <li>Recherche de stations</li> </ul>                                                                                                                                                                          |
| 12 | ⏻/Mode          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mise en marche/arrêt de l'appareil</li> <li>Mise en veille de l'appareil</li> <li>Sélection du mode de fonctionnement</li> <li>Recherche de station (première mise en service)</li> </ul>                                                          |
| 13 |                 | Haut-parleurs                                                                                                                                                                                                                                                                             |

## 7.2. Face arrière



- |    |                  |                                                                      |
|----|------------------|----------------------------------------------------------------------|
| 14 | <b>DC IN 9 V</b> | Prise pour adaptateur secteur                                        |
| 15 |                  | Rondelle de verrouillage du compartiment de rangement                |
| 16 |                  | Plaque signalétique (partie inférieure)                              |
| 17 |                  | Compartiment de rangement pour appareils externes                    |
| 18 | <b>AUX IN</b>    | Port audio pour appareil externe (dans le compartiment de rangement) |
| 19 |                  | Vis moletée de verrouillage du compartiment de rangement             |
| 20 |                  | Lampe LED de travail                                                 |

## 8. Mise en service

### 8.1. Raccordement à l'alimentation secteur

Pour raccorder la radio au réseau électrique, utilisez exclusivement l'adaptateur secteur fourni. Une plaque signalétique comportant les informations correspondantes se trouve sur l'adaptateur secteur.

- ▶ Reliez la fiche de l'adaptateur secteur à la prise du cordon d'alimentation **DC IN 9V** de l'appareil.
- ▶ Branchez la fiche d'alimentation de l'adaptateur secteur sur une prise secteur facilement accessible de 100 – 240 V ~ 50-60 Hz.



Si vous n'avez pas besoin de l'appareil pendant une période prolongée, veuillez le mettre hors service. Pour ce faire, débranchez la fiche d'alimentation secteur de l'adaptateur secteur.

### 8.2. Fonctionnement sur batterie/Charge de l'appareil

L'appareil peut également fonctionner sans source électrique externe grâce à la batterie intégrée.

Charge faible de la batterie et arrêt :

- Le voyant  clignote à l'écran dès que le niveau de charge de la batterie est faible.
- Si le niveau de charge de la batterie faiblit pendant l'utilisation de l'appareil, l'écran affiche **Battery schwach**, puis l'appareil s'éteint automatiquement passé un certain seuil.



Chargez l'appareil uniquement lorsqu'il est sec et à l'intérieur d'un bâtiment. Séchez complètement l'appareil avant de le charger.

- ▶ Pour charger la batterie, branchez l'adaptateur secteur comme décrit dans le chapitre précédent.

Pendant la charge, le voyant  s'affiche à l'écran. Pour prolonger la durée de vie de la batterie, débranchez l'appareil de la source d'alimentation externe lorsque la batterie est entièrement chargée.



Si l'appareil se trouve en mode Veille, il passe en mode économie d'énergie après environ 30 secondes. L'écran s'éteint.

---

## 8.3. Mise en marche/arrêt de l'appareil

### 8.3.1. Mise en marche de l'appareil

- ▶ Appuyez sur la touche /Mode pour allumer l'appareil.  
L'heure et la date sont affichées à l'écran.

### 8.3.2. Arrêt de l'appareil

- ▶ Maintenez la touche /Mode enfoncée pour mettre l'appareil en mode Veille.



En mode Veille, l'appareil passe automatiquement en mode économie d'énergie après 30 secondes lorsqu'il fonctionne sur batterie.

- ▶ Appuyez sur la touche /Mode pour sortir l'appareil du mode économie d'énergie et le mettre à nouveau en mode Veille.

L'heure et la date sont affichées à l'écran.

## 8.4. Réglage de la langue



La langue réglée par défaut au moment de la mise en service ou après réinitialisation de l'appareil est l'anglais (réglage « English »).

L'appareil est allumé ou se trouve en mode Veille.

- ▶ Maintenez la touche  <sup>Info</sup> enfoncée.

Le menu **Setup** <System> s'affiche.

- ▶ Appuyez sur la touche  <sup>- Vol +</sup> <sub>/OK</sub>.

Le menu **System** <Uhrzeit> s'affiche.

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche  <sup>Preset +</sup> ou  <sup>Preset -</sup> pour accéder au menu <Language>.

- ▶ Appuyez sur la touche  <sup>- Vol +</sup> <sub>/OK</sub>.

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche  <sup>Preset +</sup> ou  <sup>Preset -</sup> pour sélectionner la langue souhaitée.

- ▶ Appuyez sur la touche  pour confirmer votre sélection.

La langue est réglée.

## 8.5. Réglage de l'heure/de la date

### 8.5.1. Réglage manuel de l'heure/de la date

L'appareil est allumé ou se trouve en mode Veille.

- ▶ Maintenez la touche <sup>Info</sup> Menu enfoncée.

Le menu **Setup** <System> s'affiche.

- ▶ Appuyez sur la touche <sup>- Vol +</sup> <sub>✓/OK</sub>.

Le menu **System** <Uhrzeit> s'affiche.

- ▶ Appuyez sur la touche <sup>- Vol +</sup> <sub>✓/OK</sub>.

Le menu **Uhrzeit** <Zeit/Datum einstellen> s'affiche.

- ▶ Appuyez sur la touche <sup>- Vol +</sup> <sub>✓/OK</sub>.

Les chiffres des heures clignotent.

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche <sup>Preset +</sup> <sub>»»</sub> ou <sup>Preset -</sup> <sub>««</sub> pour régler les heures.

- ▶ Appuyez sur la touche <sup>- Vol +</sup> <sub>✓/OK</sub>.

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche <sup>Preset +</sup> <sub>»»</sub> ou <sup>Preset -</sup> <sub>««</sub> pour régler les minutes.

- ▶ Appuyez sur la touche <sup>- Vol +</sup> <sub>✓/OK</sub>.

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche <sup>Preset +</sup> <sub>»»</sub> ou <sup>Preset -</sup> <sub>««</sub> pour régler le jour.

- ▶ Appuyez sur la touche <sup>- Vol +</sup> <sub>✓/OK</sub>.

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche <sup>Preset +</sup> <sub>»»</sub> ou <sup>Preset -</sup> <sub>««</sub> pour régler le mois.

- ▶ Appuyez sur la touche <sup>- Vol +</sup> <sub>✓/OK</sub>.

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche <sup>Preset +</sup> <sub>»»</sub> ou <sup>Preset -</sup> <sub>««</sub> pour régler l'année.

- ▶ Appuyez sur la touche <sup>- Vol +</sup> <sub>✓/OK</sub>.

L'heure et la date sont réglées.

### 8.5.2. Réglage automatique de l'heure et de la date



L'heure et la date sont automatiquement réglées lorsque la fonction <Autom. Update> est activée et que l'appareil est configuré pour la réception DAB/FM.

- ▶ Maintenez la touche <sup>Info</sup> Menu enfoncée.

Le menu **Setup** <System> s'affiche.

- ▶ Appuyez sur la touche <sup>- Vol +</sup> <sub>✓/OK</sub>.

Le menu **System** <Uhrzeit> s'affiche.

- ▶ Appuyez sur la touche <sup>Pair</sup> <sub>»|</sub>.

Le menu **Uhrzeit** <Zeit/Datum einstellen> s'affiche.

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche <sup>Preset +</sup> <sub>»»</sub> ou <sup>Preset -</sup> <sub>««</sub> pour accéder au menu <Autom. Update>.

- ▶ Appuyez sur la touche <sup>Pair</sup> <sub>»|</sub>.

- ▶ Sélectionnez <Update von DAB> ou <Update von FM> si vous souhaitez que l'heure et la date soient automatiquement réglées.
- ▶ Sélectionnez <Kein Update>, si vous ne souhaitez pas que l'heure et la date soient automatiquement réglées.

L'heure et la date sont réglées automatiquement selon la sélection effectuée.

### 8.5.3. Réglage du format de l'heure et de la date

- ▶ Maintenez la touche <sup>Info</sup>Menu enfoncée.

Le menu **Standby** <System> s'affiche.

- ▶ Appuyez sur la touche <sup>Pair</sup>▶.

Le menu **System** <Sleep> s'affiche.

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche <sup>Preset +</sup>▶▶ ou <sup>Preset -</sup>◀◀ pour accéder au menu <Uhrzeit>.

- ▶ Appuyez sur la touche <sup>Pair</sup>▶.

Le menu « Uhrzeit » <Zeit/Datum einstellen> s'affiche.

#### Format de l'heure (12h/24h)

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche <sup>Preset +</sup>▶▶ ou <sup>Preset -</sup>◀◀ pour accéder au menu <12/24h Std. einstellen>.

- ▶ Appuyez sur la touche <sup>Pair</sup>▶.

- ▶ Sélectionnez le format d'heure souhaité, <12 Std. einstellen> ou <24 Std. einstellen>.

- ▶ Appuyez sur la touche <sup>Pair</sup>▶.

Le format de l'heure est configuré.

#### Format de la date (TT-MM-JJJJ)

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche <sup>Preset +</sup>▶▶ ou <sup>Preset -</sup>◀◀ pour accéder au menu <Datumsformat einstellen>.

- ▶ Appuyez sur la touche <sup>Pair</sup>▶.

- ▶ Sélectionnez le format de date <TT-MM-JJJJ> ou <MM-TT-JJJJ>.

- ▶ Appuyez sur la touche <sup>Pair</sup>▶.

Le format de la date est réglé.

## 8.6. Première recherche de stations de radio DAB

L'appareil est allumé ou se trouve en mode Veille.

► Appuyez sur la touche /Mode.

La recherche de stations DAB démarre.

Lorsque la recherche est terminée

- le nombre de stations mémorisées s'affiche ;
- les stations sont triées par ordre alphabétique dans la liste des stations ;
- la première station DAB de la liste des stations est lue automatiquement ;
- le nom de la station de radio est affiché à l'écran ;
- le titre en cours de lecture à la radio défile à l'écran.

## 8.7. Réglage du volume

► Lorsque l'appareil est allumé, tournez le bouton de réglage  vers - pour réduire le volume.

► Lorsque l'appareil est allumé, tournez le bouton de réglage  vers + pour augmenter le volume.

Le volume réglé s'affiche pendant 6 secondes à l'écran.

## 8.8. Sortie du mode économie d'énergie

Lorsqu'il fonctionne sur batterie, l'appareil passe automatiquement en mode économie d'énergie.

Lorsqu'il se trouve en mode Veille, il passe en mode économie d'énergie au bout de 30 secondes d'inactivité au niveau des touches.

► Appuyez sur la touche /Mode.

Le texte d'accueil, l'heure et la date s'affichent à l'écran. En l'absence d'activité, l'appareil repasse en mode économie d'énergie au bout de 30 secondes.

## 8.9. Mode Veille

Lorsqu'il fonctionne sur l'alimentation secteur, l'appareil peut uniquement être mis en Veille. En l'absence d'activité, l'appareil ne passe pas du mode Veille au mode économie d'énergie au bout de 30 secondes. L'heure et la date restent affichées en permanence.

### 8.9.1. Sortie du mode Veille

► Appuyez sur la touche /Mode.

Le mode de fonctionnement configuré avant la mise en veille s'affiche.

### 8.9.2. Mise en veille de l'appareil

► Maintenez la touche /Mode enfoncée, jusqu'à ce que l'écran affiche **Standby**. L'heure et la date sont affichées.



## 8.10. Sélection du mode

Les modes de fonctionnement suivants peuvent être sélectionnés :

| Mode                | Description                                                                                                                                                                                              |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DAB                 | Lecture de station de radio numérique                                                                                                                                                                    |
| FM                  | Lecture de station de radio analogique                                                                                                                                                                   |
| Entrée auxiliaire   | Lecture d'une source audio externe via le port AUX                                                                                                                                                       |
| Appairage Bluetooth | <ul style="list-style-type: none"><li>• Lecture d'une source audio externe à partir d'un appareil compatible Bluetooth</li><li>• Gestion des appels d'un téléphone mobile compatible Bluetooth</li></ul> |

- ▶ Appuyez sur la touche /Mode à plusieurs reprises jusqu'à ce que le mode souhaité s'affiche.

## 9. Mode DAB

### 9.1. Sélection d'une station de radio

- ▶ Sélectionnez le mode **DAB**.

La station de radio DAB actuellement sélectionnée est lue.

- ▶ Appuyez sur la touche  ou .
- ▶ Le menu **Senderliste** s'affiche.
- ▶ Appuyez sur la touche  ou  jusqu'à ce que la station DAB souhaitée s'affiche.
- ▶ Appuyez sur la touche .

La station de radio DAB souhaitée est lue.

### 9.2. Affichage d'informations relatives à la station

- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche  pour afficher les informations suivantes :
  - puissance d'émission, type de station, plage d'émission, fréquence d'émission
  - Erreurs du signal
  - Vitesse de transmission/norme DAB/État de charge de la batterie
  - Heure/date
  - Titre actuel

### 9.3. Mise en mémoire de stations

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 30 stations DAB.

- ▶ Sélectionnez la station DAB que vous souhaitez mettre en mémoire.
- ▶ Maintenez la touche MEM enfoncée, jusqu'à ce que l'écran affiche **Progr. speichern**.
- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche <sup>Preset +</sup>  ou <sup>Preset -</sup>  jusqu'à ce qu'un emplacement de mémoire numéroté libre ou déjà occupé s'affiche.
- ▶ Appuyez sur la touche <sup>- Vol +</sup> .

La station DAB est mise en mémoire à l'emplacement numéroté indiqué.

### 9.4. Lecture de stations mises en mémoire

- ▶ Appuyez sur la touche MEM.
- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche <sup>Preset +</sup>  ou <sup>Preset -</sup>  jusqu'à ce que la station DAB souhaitée s'affiche.
- ▶ Appuyez sur la touche <sup>- Vol +</sup> .

La station de radio DAB sélectionnée est lue.

### 9.5. Démarrage de la recherche de stations

**Recherche automatique de stations (via la touche <sup>Info</sup> Menu)**

- ▶ Maintenez la touche <sup>Info</sup> Menu enfoncée.

Le menu **DAB** <Vollständiger Suchlauf> s'affiche.

- ▶ Appuyez sur la touche <sup>- Vol +</sup> .

La recherche de stations DAB démarre.

**Recherche automatique de stations (via la touche <sup>AMS</sup> NAP/EQ)**

- ▶ Maintenez la touche <sup>AMS</sup> NAP/EQ enfoncée.

La recherche de stations DAB démarre.

Lorsque la recherche est terminée

- le nombre de stations mémorisées s'affiche ;
- les stations sont triées par ordre alphabétique dans la liste des stations ;
- la première station DAB de la liste des stations est lue automatiquement ;
- le nom de la station de radio est affiché à l'écran ;
- le titre en cours de lecture à la radio défile à l'écran.

**Recherche manuelle de stations**

- ▶ Maintenez la touche <sup>Info</sup> Menu enfoncée.

Le menu **DAB** <Vollständiger Suchlauf> s'affiche.

- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche <sup>Preset +</sup>  ou <sup>Preset -</sup>  jusqu'à ce que <Manuell einstellen> s'affiche.
- ▶ Appuyez sur la touche <sup>- Vol +</sup> .

Le menu **Manuell einstellen** et la fréquence DAB actuelle s'affichent.

- 
- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur les touches  ou  pour régler la fréquence DAB souhaitée.
  - ▶ Appuyez sur la touche .
- La nouvelle fréquence DAB est réglée.

## 9.6. Réglage de la fonction DRC

La fonction DRC (Dynamic Range Compression) permet d'harmoniser le volume sonore des stations de radio.

- ▶ Maintenez la touche  enfoncée.
- Le menu **DAB** <Vollständiger Suchlauf> s'affiche.

- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche  ou  jusqu'à ce que l'écran affiche <DRC>.
- ▶ Appuyez sur la touche .
- ▶ Sélectionnez <DRC hoch> ou <DRC tief>.
- ▶ Sélectionnez <DRC aus> pour désactiver la fonction DRC.
- ▶ Appuyez sur la touche .

La fonction DRC est réglée.

## 9.7. Suppression des stations inactives

L'appareil dispose d'une fonction de suppression des stations de radio DAB qui n'émettent plus ou dont la fréquence d'émission a changé.

- ▶ Maintenez la touche  enfoncée.
- Le menu **DAB** <Vollständiger Suchlauf> s'affiche.

- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche  ou  jusqu'à ce que l'écran affiche <inaktive Sender>.
- ▶ Appuyez sur la touche .
- ▶ Appuyez sur la touche .
- ▶ Appuyez sur la touche .

Les stations DAB inactives sont supprimées de la liste des stations.

## 9.8. Réglage de la fonction TA

L'appareil dispose d'une fonction de réception automatique d'informations relatives au trafic routier.

- ▶ Maintenez la touche  enfoncée.
- Le menu **DAB** <Vollständiger Suchlauf> s'affiche.

- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche  ou  jusqu'à ce que l'écran affiche <TA>.
  - ▶ Appuyez sur la touche .
  - ▶ Sélectionnez <Aus> pour désactiver la fonction TA.
  - ▶ Sélectionnez <Ein> pour activer la fonction TA.
-

- Appuyez sur la touche  .  
La fonction TA est réglée.

## 10. Mode FM

### 10.1. Sélection de la qualité du signal pour la recherche de stations

- Maintenez la touche  enfoncée.  
Le menu **FM** <Suchlauf-Einstellung> s'affiche.
- Appuyez sur la touche  .
- Dans le menu **Suchlauf-Einstellung**, sélectionnez l'entrée <Alle Sender> afin d'étendre la recherche à toutes les stations FM, indépendamment de la force du signal.
- Dans le menu **Suchlauf-Einstellung**, sélectionnez l'entrée <Nur kräftige Sender> afin de restreindre la recherche aux stations dont le signal est fort.

### 10.2. Démarrage de la recherche de stations

- Maintenez la touche  enfoncée.  
La recherche de stations FM démarre.  
Lorsque la recherche est terminée
- le nombre de stations mémorisées s'affiche ;
  - les fréquences d'émission des stations sont enregistrées au format numérique dans l'ordre croissant dans la mémoire ;
  - la première station FM de la mémoire est lue automatiquement ;
  - l'écran affiche la fréquence de la station, et dans certains cas, le nom de la station ;
  - dans certains cas, le titre en cours défile à l'écran.

### 10.3. Réglage manuel des stations

- Appuyez sur la touche  ou  pour modifier la fréquence par incréments de 0,5 MHz.
- Appuyez sur la touche lorsque la qualité de réception d'une station FM vous convient.

La station FM est mémorisée sous le numéro actuel de la mémoire de stations.

---

## 10.4. Sélection d'une station de radio

- ▶ Sélectionnez le mode de fonctionnement **FM**.

La station de radio FM actuellement sélectionnée est lue.

- ▶ Appuyez sur la touche **MEM**.
- ▶ Appuyez sur la touche <sup>Preset +</sup> **▶▶** ou <sup>Preset -</sup> **◀◀** jusqu'à ce que la station FM souhaitée s'affiche.
- ▶ Appuyez sur la touche <sup>- Vol +</sup> **↻/OK** .

La station de radio FM souhaitée est lue.

## 10.5. Affichage d'informations relatives à la station

- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche <sup>Info</sup> **Menu** pour afficher les informations suivantes :
  - type de station/fréquence de réception/titre en cours
  - heure/date

## 10.6. Mise en mémoire de stations

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 30 stations FM.

- ▶ Sélectionnez la station FM que vous souhaitez mémoriser.
- ▶ Maintenez la touche **MEM** enfoncée.

Le menu **Progr.speichern** s'affiche.

- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche <sup>Preset +</sup> **▶▶** ou <sup>Preset -</sup> **◀◀** jusqu'à ce qu'un emplacement de mémoire numéroté libre ou déjà occupé s'affiche.
- ▶ Appuyez sur la touche <sup>- Vol +</sup> **↻/OK** .

La station FM est mise en mémoire à l'emplacement numéroté indiqué.

## 10.7. Lecture de stations mises en mémoire

- ▶ Appuyez sur la touche **MEM**.
- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche <sup>Preset +</sup> **▶▶** ou <sup>Preset -</sup> **◀◀** pour afficher la station de radio FM souhaitée.
- ▶ Appuyez sur la touche <sup>- Vol +</sup> **↻/OK** .

La station de radio FM sélectionnée est lue.

## 11. Mode Bluetooth

La fonction Bluetooth vous permet de lancer la lecture sans fil de titres à partir de périphériques externes (p. ex. lecteur MP3 ou téléphone portable avec Bluetooth) sur cette radio de chantier.

Lorsque la radio de chantier est connectée à un téléphone mobile via Bluetooth, vous pouvez recevoir des appels téléphoniques et utiliser la radio de chantier comme dispositif mains libres.

## 11.1. Appairage de périphériques Bluetooth



Les périphériques externes connus, qui ont déjà été appairés une fois, seront connectés directement les fois suivantes. Aucun nouvel appairage n'est nécessaire.

Pour effectuer une nouvelle connexion, activez simplement le mode Bluetooth sur les deux appareils.

- ▶ Sélectionnez le mode de fonctionnement **Bluetooth Paarung**.
- ▶ Activez sur le périphérique Bluetooth la recherche d'appareils.

Lorsque le périphérique Bluetooth reconnaît la radio de chantier, la dénomination MD 43277 apparaît dans la liste des appareils du périphérique.

- ▶ Procédez aux réglages requis sur votre périphérique Bluetooth afin d'effectuer l'appairage avec la radio de chantier.

L'appairage du périphérique Bluetooth et de la radio de chantier est terminé lorsque l'écran affiche **Bluetooth verbunden**. La lecture audio commence automatiquement.

### Fin de la transmission Bluetooth

- ▶ Désactivez la fonction Bluetooth au niveau du périphérique externe.  
ou
- ▶ Appuyez sur la touche /Mode et changez de mode.

## 11.2. Démarrage/arrêt de la lecture

- ▶ Pour démarrer la lecture des titres, appuyez brièvement sur la touche  Pair.
- ▶ Pour interrompre la lecture, appuyez de nouveau sur la touche  Pair.

La lecture est mise en pause.

- ▶ Appuyez ensuite à nouveau sur la touche  Pair pour poursuivre la lecture.

### 11.2.1. Sélection d'un titre

- ▶ Appuyez sur la touche  Preset - pour revenir au titre précédent.
- ▶ Appuyez sur la touche  Preset + pour passer au titre suivant.

---

## 11.3. Gestion des appels



Les appels entrants sont annoncés par un signal sonore sur la radio de chantier qui interrompt alors la lecture audio.

### 11.3.1. Prise d'appel

- Appuyez sur la touche  Vol  / OK .

La transmission vocale s'effectue par le biais du microphone et du haut-parleur.

### 11.3.2. Fin d'appel

- Maintenez la touche  Vol  / OK enfoncée.

L'appel est terminé et la lecture audio reprend.

### 11.3.3. Rejet de l'appel

- Maintenez la touche  Vol  / OK enfoncée pendant l'émission du signal sonore.

L'appel est rejeté et la lecture audio reprend.

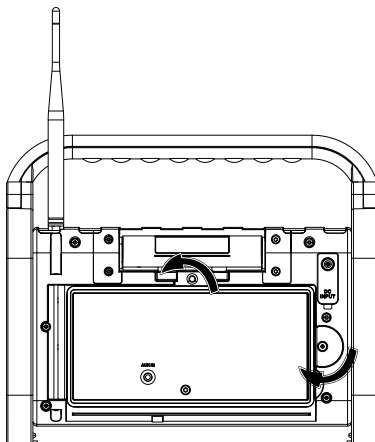
## 12. Mode AUX

Vous pouvez utiliser la prise **AUX IN** pour relier par câble un périphérique de lecture externe (p. ex. smartphone ou lecteur MP3).

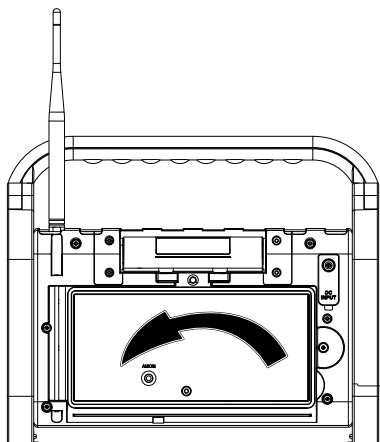
## 12.1. Branchement d'un périphérique de lecture externe

- ▶ Mettez la radio de chantier en mode Veille.
- ▶ Éteignez votre périphérique externe.
- ▶ Déverrouillez la porte du compartiment de rangement à l'arrière de la radio de chantier.

Pour ce faire, desserrez l'écrou moleté et tournez la rondelle de verrouillage.



- ▶ Ouvrez la porte du compartiment de rangement.



- ▶ Branchez la fiche d'un câble jack de 3,5 mm dans la prise **AUX IN** de la radio de chantier.
- ▶ Branchez l'autre extrémité du câble jack dans la sortie AUX du périphérique externe.
- ▶ Allumez le périphérique externe.
- ▶ Lancez la lecture sur votre périphérique externe.



- ▶ Placez le périphérique externe à l'intérieur du compartiment de rangement.
- ▶ Fermez la porte du compartiment de rangement.
- ▶ Verrouillez-la.  
Pour ce faire, tournez la rondelle de verrouillage et serrez la vis moletée.
- ▶ Allumez la radio de chantier.
- ▶ Appuyez sur la touche /Mode et sélectionnez le mode **Hilfseingang/Auxiliary Input**.

Le signal audio du périphérique externe est lu sur la radio de chantier.

## 13. Fonctions de confort

### 13.1. Égaliseur

- ▶ Pendant l'utilisation, appuyez sur la touche <sup>AMS</sup>.
- L'écran affiche alors l'effet sonore actuellement sélectionné (p. ex. **FLAT**).
- ▶ Appuyez sur la touche <sup>Preset +</sup> ou <sup>Preset -</sup>, jusqu'à ce que l'effet sonore souhaité s'affiche, à savoir **POP, JAZZ, KLASSISCH, FLAT, MEIN EQ** ou **ROCK**.
  - ▶ Appuyez sur la touche <sup>- Vol +</sup>/OK pour mettre en mémoire l'effet sonore réglé.
- L'effet sonore ainsi réglé reste en mémoire même en cas de mise hors tension de l'appareil.

### 13.2. Utilisation de la minuterie de sommeil

L'appareil dispose d'une minuterie de sommeil, activable dans les modes **DAB, FM, Bluetooth** et **Hilfseingang** (AUX). L'appareil passe alors en mode Veille une fois le temps réglé écoulé (Arrêt, 15 min., 30 min., 45 min., 60 min. ou 90 min.).

- ▶ Maintenez la touche <sup>Info</sup> enfoncée.

Le menu **DAB, FM, Bluetooth** ou **Hilfseingang** est alors affiché.

- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche <sup>Preset +</sup> ou <sup>Preset -</sup> jusqu'à ce que l'écran affiche <System>.
- ▶ Appuyez sur la touche <sup>- Vol +</sup>/OK .
- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche <sup>Preset +</sup> ou <sup>Preset -</sup> jusqu'à ce que l'écran affiche <Sleep>.
- ▶ Appuyez sur la touche <sup>- Vol +</sup>/OK .

L'écran affiche **Zeiteinst. Sleep**.

- ▶ Appuyez sur la touche <sup>Preset +</sup> ou <sup>Preset -</sup> jusqu'à ce que l'écran affiche l'heure souhaitée.
- ▶ Appuyez sur la touche <sup>- Vol +</sup>/OK .

L'appareil passe en mode Veille une fois le temps réglé écoulé, indépendamment du mode réglé.

### 13.3. Utilisation de la minuterie à rebours (NAP)

L'appareil dispose d'une fonction de minuterie à rebours (utile p. ex. pour signaler la fin d'un temps de pause), qui peut être activée dans les différents modes **DAB**, **FM**, **Bluetooth** et **Hilfseingang** (AUX). Une fois le temps réglé écoulé (Arrêt, 10 min., 15 min., 30 min., 45 min., 60 min., 90 min. ou 120 min.), un signal sonore d'avertissement est émis par intermittence.



La minuterie à rebours peut être réglée uniquement en mode Veille.

- ▶ Assurez-vous que l'appareil se trouve en mode Veille.
- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche <sup>AMS</sup>NAP/EQ jusqu'à ce que l'écran affiche l'heure souhaitée.

Une fois le temps réglé écoulé, un signal sonore d'avertissement est émis par intermittence.

- ▶ Appuyez sur une touche quelconque pour désactiver le signal sonore.

### 13.4. Utilisation de la lampe de travail

Vous pouvez activer la lampe de travail intégrée.



#### AVERTISSEMENT !

#### Risque de lésions oculaires !

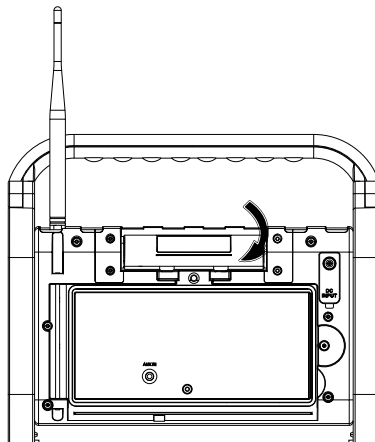
En fonctionnement, ne regardez jamais la source lumineuse de manière prolongée. Cela risquerait de provoquer des lésions oculaires.

- ▶ Ne regardez pas directement la source lumineuse.
- ▶ Si vous n'utilisez pas la lampe de travail, éteignez-la.

---

### 13.4.1. Allumage de la lampe de travail

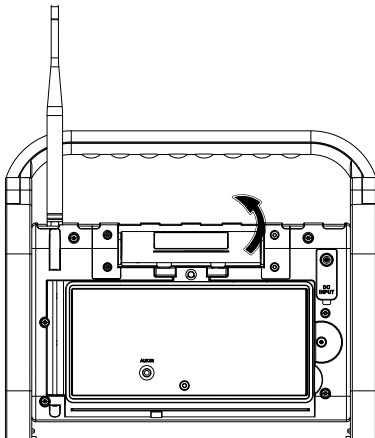
- Tournez la lampe de travail afin qu'elle ne soit pas orientée vers l'appareil.



- Maintenez la touche <sup>Light</sup>Dimmer enfoncée jusqu'à ce que la lampe s'allume.

### 13.4.2. Extinction de la lampe de travail

- Maintenez la touche <sup>Light</sup>Dimmer enfoncée jusqu'à ce que la lampe s'éteigne.
- Tournez la lampe de travail de manière à ce qu'elle soit orientée vers l'appareil.



## 13.5. Variation de l'éclairage de l'écran

Vous avez la possibilité de régler l'éclairage de l'écran selon les niveaux de luminosité « lumineux » et « sombre ».

- Appuyez plusieurs fois sur la touche <sup>Light</sup>Dimmer pour régler l'éclairage de l'écran.

## 13.6. État de charge de la batterie



L'état de charge de la batterie ne peut être consulté qu'en mode de fonctionnement sur batterie.

- ▶ Vérifiez que l'appareil se trouve en mode de fonctionnement sur batterie.
- ▶ Mode **DAB** : appuyez sur la touche <sup>Info</sup> Menu 7 fois de suite pour afficher l'état de charge de la batterie.
- ▶ Mode **FM** : appuyez sur la touche <sup>Info</sup> Menu 3 fois de suite pour afficher l'état de charge de la batterie.
- ▶ Mode **Bluetooth** : appuyez sur la touche <sup>Info</sup> Menu 1 fois pour afficher l'état de charge de la batterie.

En mode **Hilfseingang** (AUX), aucune saisie n'est nécessaire pour afficher l'état de charge de la batterie.

## 14. Fonctions de maintenance

### 14.1. Réinitialisation des réglages d'usine de l'appareil

Il est possible de réinitialiser les réglages actuels de l'appareil aux réglages en son état de livraison. Les réglages suivants sont ainsi réinitialisés :

- Langue
- Heure et date
- Stations de radio DAB/FM et mémoire des stations

La réinitialisation de l'appareil aux réglages d'usine peut être appelée à partir de tous les modes.

- ▶ Maintenez la touche <sup>Info</sup> Menu enfoncée.
- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche <sup>Preset +</sup> ►► ou <sup>Preset -</sup> ◄◄ jusqu'à ce que l'écran affiche <System>.
- ▶ Appuyez sur la touche <sup>- Vol +</sup> ↵ / OK .
- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche <sup>Preset +</sup> ►► ou <sup>Preset -</sup> ◄◄ jusqu'à ce que l'écran affiche <Werkeinstellung>.
- ▶ Appuyez sur la touche <sup>- Vol +</sup> ↵ / OK .
- ▶ Appuyez une fois sur la touche <sup>Preset +</sup> ►► pour sélectionner l'entrée <Ja>.
- ▶ Appuyez sur la touche <sup>- Vol +</sup> ↵ / OK .

L'appareil est redémarré et réinitialisé à la configuration d'usine.

- ▶ Exécutez la première mise en service.

## 14.2. Affichage de la version logicielle

En cas de défaillance quelconque de l'appareil, il pourra être utile de fournir la version logicielle de l'appareil aux techniciens du SAV. L'affichage de la version logicielle est possible dans tous les modes.

- ▶ Maintenez la touche <sup>Info</sup>Menu enfoncée.
- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche <sup>Preset +</sup>▶▶ ou <sup>Preset -</sup>◀◀ jusqu'à ce que l'écran affiche <System>.
- ▶ Appuyez sur la touche <sup>- Vol +</sup>↻/OK .
- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche <sup>Preset +</sup>▶▶ ou <sup>Preset -</sup>◀◀ jusqu'à ce que l'écran affiche <SW-Version>.
- ▶ Appuyez sur la touche <sup>- Vol +</sup>↻/OK .

La version logicielle de l'appareil est affichée.

## 15. Nettoyage

Avant le nettoyage, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant. Utilisez pour le nettoyage un chiffon doux et sec. Évitez les solvants et produits d'entretien chimiques qui pourraient endommager la surface et/ou les inscriptions sur l'appareil.

## 16. En cas de dysfonctionnements

| PROBLÈME                                        | CAUSE POSSIBLE                                                                           | SOLUTION                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'appareil ne s'allume pas.                     | La batterie est peut-être vide.<br>L'adaptateur secteur n'est pas correctement raccordé. | <ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez que l'adaptateur secteur est bien raccordé.</li></ul>                                                                                        |
| Affichage erroné de l'heure et de la date       | L'heure/la date réglée est incorrecte.                                                   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Réglez l'heure souhaitée.</li><li>• Dans les réglages, sélectionnez la synchronisation automatique de l'heure.</li></ul>                              |
| L'appareil s'éteint en cours de fonctionnement. | La batterie est peut-être vide.                                                          | <ul style="list-style-type: none"><li>• Faites fonctionner l'appareil avec l'adaptateur secteur ou rechargez la batterie.</li><li>• Modifiez le réglage de la minuterie de sommeil.</li></ul> |

| PROBLÈME                                           | CAUSE POSSIBLE                            | SOLUTION                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Réception radio inexistante ou de mauvaise qualité | Les signaux émis sont trop faibles.       | <ul style="list-style-type: none"><li>• Ajustez la fréquence de la station.</li><li>• Changez éventuellement l'appareil de place.</li></ul> |
| Pas de son                                         | Le volume est réglé à un niveau trop bas. | <ul style="list-style-type: none"><li>• Réglez le volume souhaité.</li></ul>                                                                |

## 17. Recyclage



### EMBALLAGE

Votre appareil se trouve dans un emballage qui le protège des dommages pendant le transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être éliminés de manière écologique et remis à un service de recyclage approprié.



### APPAREIL

L'appareil est équipé d'une batterie intégrée. Lorsque l'appareil arrive en fin de cycle de vie, ne le jetez en aucun cas avec les ordures ménagères, mais renseignez-vous auprès de votre municipalité sur les méthodes de recyclage des déchets électriques et électroniques respectueuses de l'environnement dans les points de collecte.

**La batterie est installée de manière fixe, il est ainsi difficile pour l'utilisateur de la remplacer lui-même.**

## 18. Caractéristiques techniques

| Adaptateur secteur                                                               |                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                |
| Fabricant                                                                        | Hung Kay                                                                                                       |
| Modèle                                                                           | HKP15-0901000dV                                                                                                |
| Tension d'entrée                                                                 | CA 100-240 V ~ 50/60 Hz 0,4 A max.                                                                             |
| Tension de sortie                                                                | CC 9 V $\text{---}$ 1 A, 9 W  |
| Efficacité moyenne de fonctionnement                                             | 83,04 %                                                                                                        |
| Consommation électrique à charge nulle                                           | 0,069 W                                                                                                        |

| Batterie          |                                          |
|-------------------|------------------------------------------|
| Fabricant         | Huizhou Huiyi New Energy Co., Ltd        |
| Modèle            | CH 18650 2INR19/66                       |
| Tension de sortie | CC 7,4 V $\text{---}$ 2 000 mAh, 14,8 Wh |

| Radio                                 |                             |
|---------------------------------------|-----------------------------|
| Alimentation électrique               | 9 V CC $\text{---}$ 1 A     |
| Puissance de sortie                   | 1x 5 W RMS                  |
| Plage de fréquence DAB/DAB+           | III174 - 240 MHz            |
| Plage de fréquence FM                 | 87,5 – 108 MHz              |
| Fréquence de fonctionnement Bluetooth | Version 5.0 / 2402-2480 MHz |
| Puissance d'émission max. Bluetooth   | -8,52 dBm                   |

| Radio                  |                                                                                                                         |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Valeurs ambiantes      | En fonctionnement :<br>10 °C ~ +45 °C < 90 %<br>Humidité<br>Hors fonctionnement :<br>-10 °C ~ +55 °C < 90 %<br>Humidité |
| Type de protection     | IP44                                                                                                                    |
| Dimensions (l x H x P) | env. 282 x 235 x 180 mm                                                                                                 |
| Poids                  | Env. 1,94 kg                                                                                                            |

## 19. Informations relatives au SAV

Si votre appareil ne fonctionne pas de la manière dont vous le souhaitez, veuillez d'abord vous adresser à notre SAV. Vous disposez des moyens suivants pour nous contacter :

- Au sein de notre Service Community, vous pouvez discuter avec d'autres utilisateurs ainsi qu'avec nos collaborateurs pour partager vos expériences et vos connaissances.  
Vous pouvez accéder à notre Service Community ici : <http://community.medion.com>.
- Vous pouvez également utiliser notre formulaire de contact disponible ici : [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Notre équipe du SAV se tient également à votre disposition via notre assistance téléphonique ou par courrier.

| Allemagne                                                          |                                             |
|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Horaires d'ouverture                                               | Électroménager et électronique grand public |
| Lun - Ven :<br>de 07h00 à 23h00<br>Sam - Dim :<br>de 10h00 à 18h00 | ☎ +49 (0)201 22099-222                      |
| Adresse du SAV                                                     |                                             |
| À votre LANDI                                                      |                                             |





La présente notice d'utilisation et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail du SAV [www.medion.com/fr/service/accueil/](http://www.medion.com/fr/service/accueil/).

Vous pourrez également y trouver des pilotes et d'autres logiciels pour différents appareils.

Vous pouvez également scanner le code QR ci-contre pour charger la notice d'utilisation sur un appareil mobile via le portail du SAV.

# Mentions légales

Copyright © 2021

Date : 04.03.2021

Tous droits réservés.

La présente notice d'utilisation est protégée par les droits d'auteur.

Toute reproduction sous forme mécanique, électronique ou autre est interdite sans l'autorisation écrite du fabricant.

L'entreprise suivante détient les droits d'auteur :

**MEDION AG**

**Am Zehnthof 77**

**45307 Essen**

**Allemagne**

Veuillez noter que l'adresse ci-dessus n'est pas celle du service des retours. Contactez toujours d'abord notre SAV.

## 20. Déclaration de confidentialité

Chère cliente, cher client,

Nous vous informons que MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, est responsable du traitement de vos données à caractère personnel.

En matière de protection des données, nous sommes assistés par le délégué à la protection des données personnelles de notre entreprise, que vous pouvez contacter à l'adresse MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D - 45307 Essen ; [datenschutz@medion.com](mailto:datenschutz@medion.com). Nous traitons vos données dans le cadre du traitement de la garantie et des processus connexes (p. ex. réparations) ; à cet effet, nous nous référons au contrat d'achat que nous avons conclu.

Nous transmettons vos données aux prestataires de services de réparation que nous avons mandatés dans le cadre du traitement de la garantie et des processus connexes (p. ex. réparations). En règle générale, nous conservons vos données personnelles pendant une période de trois ans, afin de respecter vos droits de garantie légaux.

Vous pouvez exercer vos droits d'information, de rectification, de suppression des données vous concernant ainsi que vos droits de limitation et d'opposition au traitement et à la portabilité de vos données personnelles.

Toutefois, des restrictions en matière de droits d'accès et de suppression des données s'appliquent en vertu des §§ 34 et 35 de la loi fédérale allemande sur la protection des données (BDSG) (art. 23 du RGPD). En outre, il existe un droit de recours auprès d'une autorité de contrôle compétente en matière de protection des données (art. 77 du RGPD en liaison avec le § 19 de la BDSG - Loi fédérale allemande sur la protection des données). Pour MEDION AG, il s'agit du Commissaire d'État à la Protection des Données et à la liberté d'information de Rhénanie-du-Nord-Westphalie, Postfach 200444, 40212 Düsseldorf, [www.ldi.nrw.de](http://www.ldi.nrw.de).

Le traitement de vos données est nécessaire dans le cadre du traitement de la ga-

---

rantie. Sans la mise à disposition des données nécessaires, le traitement de la garantie n'est pas possible.

# Sommario

|            |                                                                          |           |
|------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1.</b>  | <b>Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso .....</b>    | <b>79</b> |
| 1.1.       | Spiegazione dei simboli.....                                             | 79        |
| <b>2.</b>  | <b>Utilizzo conforme .....</b>                                           | <b>81</b> |
| <b>3.</b>  | <b>Indicazioni di sicurezza .....</b>                                    | <b>82</b> |
| 3.1.       | Installazione sicura del dispositivo .....                               | 83        |
| 3.2.       | Alimentazione elettrica.....                                             | 83        |
| 3.3.       | Utilizzo delle batterie ricaricabili .....                               | 85        |
| 3.4.       | Pulizia e conservazione.....                                             | 85        |
| 3.5.       | Protezione dagli spruzzi d'acqua.....                                    | 86        |
| <b>4.</b>  | <b>Informazioni sulla conformità UE.....</b>                             | <b>86</b> |
| <b>5.</b>  | <b>Informazioni sui marchi .....</b>                                     | <b>86</b> |
| <b>6.</b>  | <b>Contenuto della confezione.....</b>                                   | <b>87</b> |
| <b>7.</b>  | <b>Panoramica del dispositivo.....</b>                                   | <b>88</b> |
| 7.1.       | Lato anteriore .....                                                     | 88        |
| 7.2.       | Lato posteriore.....                                                     | 90        |
| <b>8.</b>  | <b>Messa in funzione .....</b>                                           | <b>91</b> |
| 8.1.       | Collegamento alla rete elettrica.....                                    | 91        |
| 8.2.       | Alimentazione a batteria/caricamento del dispositivo .....               | 91        |
| 8.3.       | Accensione/spegnimento del dispositivo.....                              | 92        |
| 8.4.       | Impostazione della lingua.....                                           | 92        |
| 8.5.       | Impostazione di ora/data .....                                           | 93        |
| 8.6.       | Primo avvio della ricerca delle stazioni radio DAB .....                 | 94        |
| 8.7.       | Regolazione del volume .....                                             | 95        |
| 8.8.       | Accensione del dispositivo dalla modalità di risparmio energetico.....   | 95        |
| 8.9.       | Modalità Standby.....                                                    | 95        |
| 8.10.      | Selezione della modalità .....                                           | 96        |
| <b>9.</b>  | <b>Modalità DAB .....</b>                                                | <b>96</b> |
| 9.1.       | Selezione di una stazione.....                                           | 96        |
| 9.2.       | Visualizzazione delle informazioni sulla stazione radio .....            | 96        |
| 9.3.       | Memorizzazione di una stazione.....                                      | 97        |
| 9.4.       | Riproduzione di una stazione radio memorizzata .....                     | 97        |
| 9.5.       | Avvio della ricerca delle stazioni radio .....                           | 97        |
| 9.6.       | Impostazione della funzione DRC.....                                     | 98        |
| 9.7.       | Eliminazione delle stazioni radio non attive .....                       | 98        |
| 9.8.       | Impostazione della funzione TA.....                                      | 98        |
| <b>10.</b> | <b>Modalità FM .....</b>                                                 | <b>99</b> |
| 10.1.      | Selezione della qualità del segnale delle stazioni radio da cercare..... | 99        |
| 10.2.      | Avvio della ricerca delle stazioni radio .....                           | 99        |
| 10.3.      | Impostazione manuale della stazione.....                                 | 99        |
| 10.4.      | Selezione di una stazione.....                                           | 100       |

---

|            |                                                                |            |
|------------|----------------------------------------------------------------|------------|
| 10.5.      | Visualizzazione delle informazioni sulla stazione radio .....  | 100        |
| 10.6.      | Memorizzazione di una stazione.....                            | 100        |
| 10.7.      | Riproduzione di una stazione radio memorizzata .....           | 100        |
| <b>11.</b> | <b>Modalità Bluetooth .....</b>                                | <b>100</b> |
| 11.1.      | Prima associazione dei dispositivi via Bluetooth.....          | 101        |
| 11.2.      | Avvio/arresto della riproduzione.....                          | 101        |
| 11.3.      | Gestione delle chiamate .....                                  | 102        |
| <b>12.</b> | <b>Modalità AUX .....</b>                                      | <b>102</b> |
| 12.1.      | Collegamento di un dispositivo di riproduzione esterno.....    | 103        |
| <b>13.</b> | <b>Funzioni che migliorano il comfort d'uso .....</b>          | <b>104</b> |
| 13.1.      | Equalizzatore .....                                            | 104        |
| 13.2.      | Utilizzo dello spegnimento automatico .....                    | 104        |
| 13.3.      | Utilizzo della funzione di conto alla rovescia .....           | 105        |
| 13.4.      | Utilizzo della luce da lavoro.....                             | 105        |
| 13.5.      | Regolazione dell'illuminazione del display.....                | 106        |
| 13.6.      | Stato di carica della batteria.....                            | 107        |
| <b>14.</b> | <b>Funzioni di assistenza .....</b>                            | <b>107</b> |
| 14.1.      | Ripristino delle impostazioni di fabbrica del dispositivo..... | 107        |
| 14.2.      | Visualizzazione della versione del software .....              | 108        |
| <b>15.</b> | <b>Pulizia .....</b>                                           | <b>109</b> |
| <b>16.</b> | <b>In caso di problemi .....</b>                               | <b>109</b> |
| <b>17.</b> | <b>Smaltimento.....</b>                                        | <b>110</b> |
| <b>18.</b> | <b>Dati tecnici .....</b>                                      | <b>111</b> |
| <b>19.</b> | <b>Informazioni sul servizio di assistenza .....</b>           | <b>112</b> |
| <b>20.</b> | <b>Informativa sulla protezione dei dati personali.....</b>    | <b>114</b> |

# 1. Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso



Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Ci auguriamo che sia di vostro gradimento.

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le indicazioni di sicurezza e le presenti istruzioni nella loro interezza. Osservare le avvertenze riportate sul dispositivo e nelle istruzioni per l'uso.

Tenere le istruzioni per l'uso sempre a portata di mano. Esse sono parte integrante del prodotto e, in caso di vendita o cessione del dispositivo, devono essere consegnate al nuovo proprietario.

## 1.1. Spiegazione dei simboli

Quando un paragrafo è contrassegnato da uno dei seguenti simboli di avvertenza è necessario evitare il pericolo indicato per prevenire le possibili conseguenze descritte.



### **PERICOLO!**

Pericolo di morte immediato!



### **AVVERTENZA!**

Possibile pericolo di morte e/o di lesioni gravi irreversibili!



### **ATTENZIONE!**

Possibili lesioni di media e/o lieve entità!



### **AVVERTENZA!**

Pericolo di scosse elettriche!



### **AVVISO!**

Seguire le indicazioni al fine di evitare danni materiali!



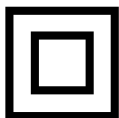
Ulteriori informazioni sull'utilizzo del dispositivo!



Osservare le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso!

- Punto elenco/informazioni relative a eventi che si possono verificare durante l'utilizzo
- ▶ Istruzioni operative da seguire

### **Classe di protezione II**



I dispositivi elettrici della classe di protezione II possiedono un isolamento permanente doppio e/o rinforzato e non hanno possibilità di connessione per un conduttore di terra. L'involucro di un dispositivo elettrico rivestito di materiale isolante della classe di protezione II può fungere parzialmente o interamente da isolamento supplementare o rinforzato.



### **Utilizzo in ambienti chiusi**

I dispositivi contrassegnati con questo simbolo possono essere utilizzati solo in ambienti chiusi.

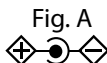


Fig. A

### **Indicazione della polarità**

Nei dispositivi con connettori cavi, questi simboli indicano la polarità del connettore; ci sono due varianti di polarità: polo positivo interno e negativo esterno (Fig. A) o negativo interno e positivo esterno (Fig. B).

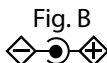


Fig. B



### **Marchio CE**

I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti delle direttive UE (vedere il capitolo "Informazioni sulla conformità").



### **Sicurezza verificata**

I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti della legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti.



Simbolo della corrente continua



Simbolo della corrente alternata

## 2. Utilizzo conforme

Questo è un dispositivo dell'elettronica di consumo.

La radio da cantiere è destinata alla riproduzione di materiale audio trasmesso via USB, Bluetooth o AUX. Possono essere inoltre riprodotte trasmissioni radio.

La gamma di ricezione indicata riflette le possibilità tecniche del dispositivo. Le informazioni ricevute al di fuori di tale gamma non possono essere utilizzate o diffuse. Devono essere rispettate le leggi nazionali vigenti in materia.

L'utilizzo non conforme comporta il decadimento della garanzia:

- Non modificare il dispositivo senza la nostra approvazione e non utilizzare alcun altro dispositivo ausiliario non approvato o non fornito da noi.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
- Attenersi a tutte le indicazioni fornite nelle presenti istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e può provocare danni a persone o cose.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti a rischio di esplosione, quali, per esempio, stazioni di servizio, zone di stoccaggio carburanti o aree adibite alla lavorazione di solventi. Inoltre, il dispositivo non deve essere utilizzato in ambienti con alte concentrazioni di polveri fini nell'aria (ad es. polvere di farina o legno).
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non esporre il dispositivo a condizioni estreme. Occorre evitare:
  - elevata umidità dell'aria o umidità in generale
  - temperature estremamente alte o basse,
  - raggi diretti del sole,
  - fiamme libere.



---

### 3. Indicazioni di sicurezza



#### **AVVERTENZA!**

##### **Pericolo di lesioni!**

Pericolo di lesioni per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive (ad esempio persone parzialmente disabili, anziani con capacità fisiche o intellettive ridotte) o con carenza di esperienza e di conoscenze (ad esempio bambini grandi).

- ▶ Tenere il dispositivo e gli accessori fuori dalla portata dei bambini.
- ▶ Il presente dispositivo può essere utilizzato a partire da un'età di 8 anni e anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o con carenza di esperienza e/o di conoscenze, a condizione che siano sorvegliate o istruite circa l'utilizzo sicuro del dispositivo e che abbiano compreso i pericoli che ne derivano. I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- ▶ La pulizia e la manutenzione spettanti all'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini.
- ▶ I bambini non riconoscono i pericoli associati all'utilizzo di dispositivi elettrici. Prestare particolare attenzione quando si utilizza il dispositivo in presenza di bambini.
- ▶ Tenere il dispositivo e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- ▶ Tenere tutti i materiali di imballaggio utilizzati (sacchetti, pezzi di polistirolo ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

### 3.1. Installazione sicura del dispositivo

- ▶ Dopo aver trasportato il dispositivo da un ambiente freddo a uno caldo, attendere prima di collegarlo. In determinate circostanze la formazione di condensa potrebbe danneggiare il dispositivo. Quando il dispositivo ha raggiunto la temperatura ambiente è possibile metterlo in funzione senza correre alcun pericolo.
- ▶ Assicurarsi che
  - su ciascun lato del dispositivo e sopra di esso vi sia sempre uno spazio libero di almeno 10 cm se il dispositivo viene posizionato sopra uno scaffale o simili;
  - il dispositivo non sia esposto a fonti di calore dirette (come ad esempio termosifoni);
  - il dispositivo non sia esposto ai raggi diretti del sole;
  - il dispositivo sia utilizzato soltanto in condizioni di clima temperato;
  - il dispositivo non si trovi nelle immediate vicinanze di campi magnetici (ad esempio televisori o altri altoparlanti);
  - non vi siano fiamme libere (ad es. candele accese) nelle vicinanze del dispositivo o sopra di esso;
  - non vi sia alcun recipiente contenente liquidi, come ad es. un vaso, sul dispositivo o nelle sue immediate vicinanze. Il recipiente potrebbe infatti rovesciarsi e il liquido pregiudicare la sicurezza dei circuiti elettrici.

### 3.2. Alimentazione elettrica

- ▶ La presa deve sempre trovarsi nelle vicinanze del dispositivo ed essere facilmente raggiungibile. Posizionare i cavi in modo che non siano d'intralcio o d'inciampo.
- ▶ Per interrompere l'alimentazione elettrica del dispositivo, estrarre la spina dalla presa elettrica tenendo saldamente la spina. Non tirare mai il cavo per evitare di danneggiarlo.

- 
- ▶ Collegare il dispositivo solo a prese con messa a terra facilmente accessibili da 100-240 V ~ 50/60 Hz. In caso di dubbi sull'alimentazione elettrica nel luogo di posizionamento, rivolgersi al fornitore di energia interessato.
  - ▶ Non utilizzare il cavo di alimentazione se la spina o il cavo sono danneggiati.
  - ▶ Se la spina dell'impianto è inserita in una presa elettrica, la radio da cantiere viene alimentata per caricare la batteria anche quando si trova nella modalità di Standby.



### **AVVERTENZA!**

#### **Pericolo di lesioni!**

- ▶ Non aprire in nessun caso l'involucro del dispositivo. Oltre a essere pericoloso, toccare i componenti sotto tensione o modificare la struttura elettrica e meccanica del dispositivo può causare malfunzionamenti del dispositivo stesso.



Durante i temporali o quando si prevede di non utilizzare il dispositivo per un lungo periodo di tempo, si consiglia di scollegare il dispositivo dalla rete elettrica.

- ▶ In caso di inutilizzo, scollegare la spina dalla presa elettrica oppure usare una presa multipla scollegabile per evitare di consumare corrente quando il dispositivo è spento.
- ▶ La spina della radio da cantiere funge da sezionatore. Se la radio da cantiere è collegata alla rete elettrica, i componenti al suo interno sono sotto tensione anche quando il dispositivo è spento.
- ▶ Non toccare il cavo e la spina con le mani bagnate.
- ▶ Non inserire alcun oggetto nelle aperture. Pericolo di scossa elettrica!

- ▶ Non utilizzare la radio da cantiere e gli accessori se presentano danni, producono fumo o emettono rumori insoliti. In questi casi staccare immediatamente la spina dalla presa elettrica.
- ▶ La sorgente luminosa di questo dispositivo non può essere sostituita. Al termine della vita utile della sorgente luminosa sarà necessario sostituire l'intero dispositivo.

### 3.3. Utilizzo delle batterie ricaricabili

La radio da cantiere è alimentata da una batteria ricaricabile integrata in maniera fissa che non può essere sostituita autonomamente dall'utilizzatore. Non tentare in nessun caso di sostituire autonomamente la batteria ricaricabile. Osservare le indicazioni seguenti:



#### **AVVERTENZA!**

#### **Pericolo di esplosione!**

In caso di sostituzione impropria della batteria ricaricabile sussiste il pericolo di esplosione. Sostituire la batteria soltanto con una batteria dello stesso tipo o di tipo equivalente.

- ▶ Non gettare mai il dispositivo nel fuoco, né cortocircuitarlo o smontarlo.
- ▶ Si consiglia di non lasciare la radio da cantiere incustodita durante il processo di ricarica.

### 3.4. Pulizia e conservazione

- ▶ Prima della pulizia estrarre l'alimentatore dalla presa elettrica.
- ▶ Per la pulizia utilizzare un panno morbido e asciutto. Evitare solventi e detergenti chimici perché possono danneggiare la superficie e/o le scritte sul dispositivo.
- ▶ Quando si prevede di non utilizzare il dispositivo per lungo tempo, scollegare la spina dalla presa elettrica.

---

### 3.5. Protezione dagli spruzzi d'acqua

La radio è protetta dai danni causati da polvere e spruzzi d'acqua secondo il grado di protezione IP44.



L'alimentatore non è protetto dai danni causati dagli spruzzi d'acqua. La protezione dagli spruzzi d'acqua è garantita solo se il collegamento dell'alimentatore è isolato con un coperchio in gomma.



#### **AVVISO!**

#### **Pericolo di danni!**

Un posizionamento scorretto può causare danni al dispositivo.

- Tenere presente che la protezione contro gli spruzzi d'acqua è garantita solo se la radio da cantiere si trova in posizione eretta (normale).

## 4. Informazioni sulla conformità UE

Medion AG dichiara che il dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni vigenti in materia:

- Direttiva RED 2014/53/UE
- Direttiva sulla progettazione ecocompatibile 2009/125/CE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE.

La dichiarazione di conformità UE completa può essere scaricata alla pagina [www.medion.com/conformity](http://www.medion.com/conformity).

## 5. Informazioni sui marchi

Il marchio Bluetooth® e i relativi loghi sono marchi registrati di Bluetooth SIG, Inc. e vengono utilizzati da Medion su licenza.

Gli altri marchi appartengono ai rispettivi proprietari.

## 6. Contenuto della confezione



### PERICOLO!

#### Pericolo di soffocamento!

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

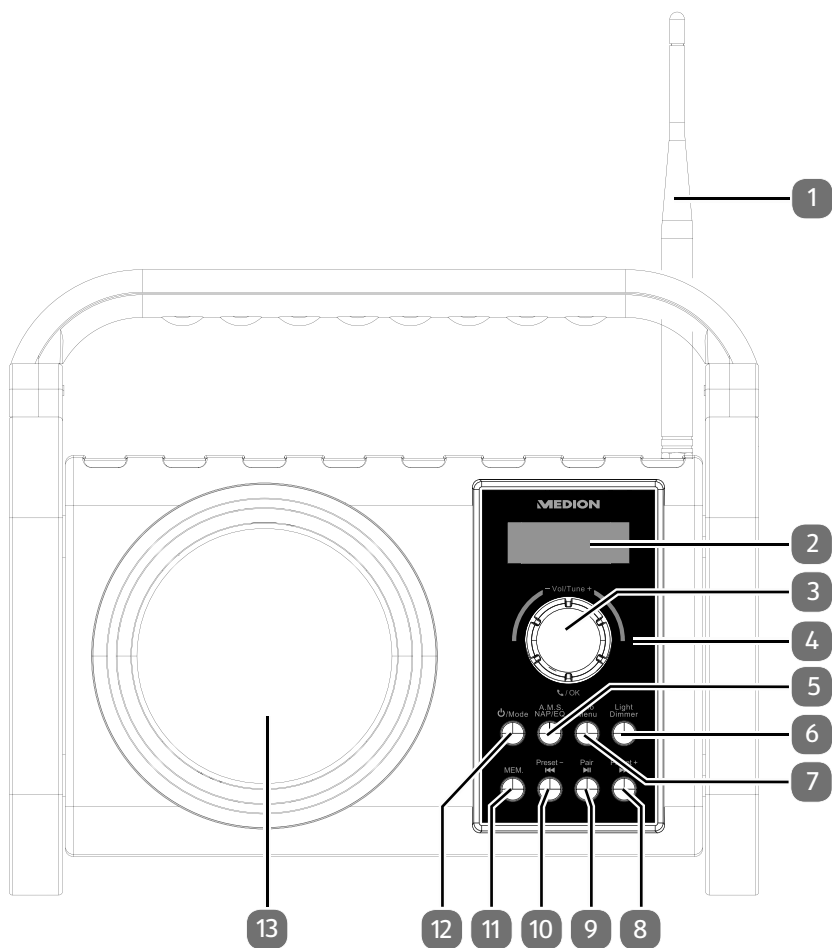
- ▶ Tenere la pellicola dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.
- ▶ Estrarre il prodotto dalla confezione e rimuovere tutto il materiale d'imballaggio.
- ▶ Verificare l'integrità della confezione e comunicare l'eventuale incompletezza della fornitura entro 14 giorni dall'acquisto.

La confezione acquistata include:

- Radio da cantiere
- Antenna DAB
- Cavo con spinotto da 3,5 mm
- Alimentatore
- Istruzioni per l'uso

## 7. Panoramica del dispositivo

### 7.1. Lato anteriore

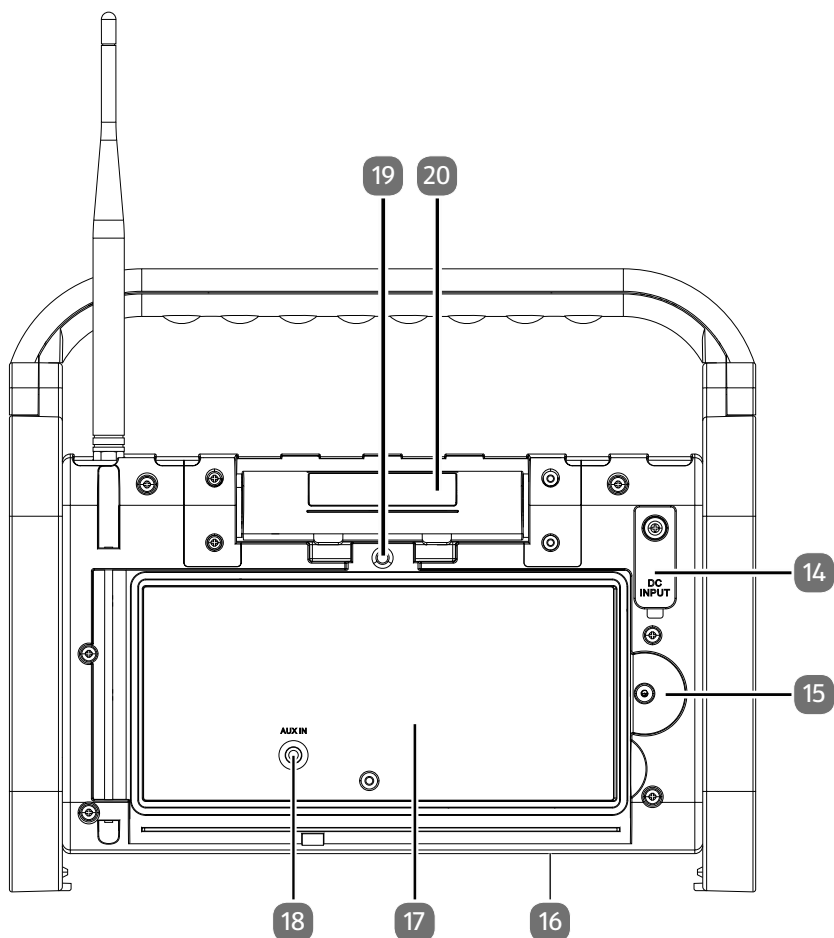


- |   |                 |                                                                                                                                                                                   |
|---|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Antenna         |                                                                                                                                                                                   |
| 2 | Display         | Visualizzazione di ora/data, modalità di funzionamento, stazione radio, impostazioni di sistema, volume                                                                           |
| 3 | - Vol +<br>/ OK | Riduzione/aumento del volume                                                                                                                                                      |
| 4 | Microfono       |                                                                                                                                                                                   |
| 5 | AMS<br>NAP/EQ   | <ul style="list-style-type: none"><li>• AMS (ricerca automatica delle stazioni)</li><li>• NAP (conto alla rovescia)</li><li>• EQ (effetti sonori/regolazione del suono)</li></ul> |

|    |                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6  | Light Dimmer                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Accensione/spegnimento della luce</li><li>• Regolazione dell'illuminazione del display</li><li>• Impostazioni di sistema</li><li>• Selezione del menu di livello superiore</li><li>• Informazioni sulla stazione attuale</li></ul> |
| 7  | Info Menu                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"><li>• Ricerca delle stazioni radio</li><li>• Navigazione all'interno dei menu</li><li>• Stato di carica della batteria</li><li>• Spegnimento automatico</li></ul>                                                                        |
| 8  | Preset +<br> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Navigazione all'interno del menu, traccia/stazione radio successiva</li></ul>                                                                                                                                                      |
| 9  | Pair<br>     | <ul style="list-style-type: none"><li>• Avvio/interruzione della riproduzione</li><li>• Accettazione/conclusione/rifiuto di una chiamata</li><li>• Apertura del menu, conferma dell'inserimento</li></ul>                                                                  |
| 10 | Preset -<br> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Navigazione all'interno del menu, traccia/stazione radio precedente</li></ul>                                                                                                                                                      |
| 11 | MEM                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"><li>• Memorizzazione/richiamo delle stazioni radio</li><li>• Esecuzione della ricerca delle stazioni radio</li></ul>                                                                                                                     |
| 12 |  /Mode       | <ul style="list-style-type: none"><li>• Accensione/spegnimento del dispositivo</li><li>• Impostazione della modalità Standby del dispositivo</li><li>• Selezione della modalità di funzionamento</li><li>• Ricerca delle stazioni radio (alla messa in funzione)</li></ul> |
| 13 |                                                                                               | Diffusore acustico                                                                                                                                                                                                                                                         |



## 7.2. Lato posteriore



- |    |                  |                                                                       |
|----|------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| 14 | <b>DC IN 9 V</b> | Ingresso per alimentatore                                             |
| 15 |                  | Piastra di bloccaggio del meccanismo di chiusura del vano posteriore  |
| 16 |                  | Targhetta (lato inferiore)                                            |
| 17 |                  | Vano per dispositivi esterni                                          |
| 18 | <b>AUX IN</b>    | Presa audio per dispositivi esterni (nel vano posteriore)             |
| 19 |                  | Vite a testa zigrinata del meccanismo di chiusura del vano posteriore |
| 20 |                  | Luce di lavoro LED                                                    |

## 8. Messa in funzione

### 8.1. Collegamento alla rete elettrica

Per collegare la radio, utilizzare esclusivamente l'alimentatore fornito. Sull'alimentatore si trova una targhetta con i rispettivi dati.

- ▶ Collegare la spina dell'alimentatore alla presa per il cavo di alimentazione **DC IN 9 V** del dispositivo.
- ▶ Collegare la spina dell'alimentatore a una presa di corrente da 100-240 V ~ 50-60 Hz facilmente accessibile.



Se si prevede di non utilizzare il dispositivo per lungo tempo, metterlo fuori servizio staccando la spina dell'alimentatore dalla presa di corrente.

### 8.2. Alimentazione a batteria/caricamento del dispositivo

Tramite la batteria integrata, il dispositivo può funzionare anche senza fonti di alimentazione esterne.

Basso livello di carica e spegnimento:

- Quando il livello di carica della batteria si riduce notevolmente, sul display inizia a lampeggiare l'indicatore .
- Se il dispositivo continua a essere utilizzato anche con un basso livello di carica della batteria, sul display viene visualizzata l'indicazione **Battery schwach** e, al raggiungimento di un valore di soglia, il dispositivo si spegne automaticamente.



Caricare il dispositivo solo se è asciutto e si trova in un ambiente chiuso. Prima di procedere alla ricarica, asciugare completamente il dispositivo.

- ▶ Per caricare la batteria, collegare l'alimentatore come descritto nel capitolo precedente.

Durante il processo di ricarica, l'indicatore  lampeggia sul display. Per prolungare la durata di vita della batteria, una volta concluso il processo di ricarica staccare il dispositivo dalla fonte di alimentazione esterna.



Quando il dispositivo si trova in modalità Standby, dopo circa 30 secondi passa in modalità di risparmio energetico. Il display si spegne.

---

## 8.3. Accensione/spegnimento del dispositivo

### 8.3.1. Accensione del dispositivo

- ▶ Premere il tasto /Mode per accendere il dispositivo.

Sul display vengono visualizzate l'ora e la data.

### 8.3.2. Spegnimento del dispositivo

- ▶ Mantenere premuto il tasto /Mode per portare il dispositivo in modalità Standby.



Durante il funzionamento a batteria, se il dispositivo si trova in modalità Standby passa automaticamente in modalità di risparmio energetico dopo 30 secondi.

- ▶ Premere il tasto /Mode per portare il dispositivo dalla modalità di risparmio energetico alla modalità Standby.

Sul display vengono visualizzate l'ora e la data.

## 8.4. Impostazione della lingua



La lingua predefinita alla messa in funzione o dopo il ripristino delle impostazioni di fabbrica è "English".

Il dispositivo è acceso o si trova in modalità Standby.

- ▶ Mantenere premuto il tasto  <sup>Info</sup> Menu.

Viene visualizzato il menu **Setup** <System>.

- ▶ Premere il tasto  <sup>- Vol +</sup> /OK.

Viene visualizzato il menu **System** <Uhrzeit>.

- ▶ Premere più volte il tasto  <sup>Preset +</sup> o  <sup>Preset -</sup> per passare al menu <Language>.

- ▶ Premere il tasto  <sup>- Vol +</sup> /OK.

- ▶ Premere più volte il tasto  <sup>Preset +</sup> o  <sup>Preset -</sup> per selezionare la lingua.

- ▶ Premere il tasto per confermare la selezione.

La lingua è impostata.

## 8.5. Impostazione di ora/data

### 8.5.1. Impostazione manuale di data e ora

Il dispositivo è acceso o si trova in modalità Standby.

- ▶ Mantenere premuto il tasto <sup>Info</sup>Menu.

Viene visualizzato il menu **Setup** <System>.

- ▶ Premere il tasto <sup>- Vol +</sup><sub>↵/OK</sub>.

Viene visualizzato il menu **System** <Uhrzeit>.

- ▶ Premere il tasto <sup>- Vol +</sup><sub>↵/OK</sub>.

Viene visualizzato il menu **Uhrzeit** <Zeit/Datum einstellen>.

- ▶ Premere il tasto <sup>- Vol +</sup><sub>↵/OK</sub>.

L'indicazione dell'ora lampeggia.

- ▶ Premere più volte il tasto <sup>Preset +</sup><sub>⏮</sub> o <sup>Preset -</sup><sub>⏭</sub> per impostare le ore.

- ▶ Premere il tasto <sup>- Vol +</sup><sub>↵/OK</sub>.

- ▶ Premere più volte il tasto <sup>Preset +</sup><sub>⏮</sub> o <sup>Preset -</sup><sub>⏭</sub> per impostare i minuti.

- ▶ Premere il tasto <sup>- Vol +</sup><sub>↵/OK</sub>.

- ▶ Premere più volte il tasto <sup>Preset +</sup><sub>⏮</sub> o <sup>Preset -</sup><sub>⏭</sub> per impostare il giorno.

- ▶ Premere il tasto <sup>- Vol +</sup><sub>↵/OK</sub>.

- ▶ Premere più volte il tasto <sup>Preset +</sup><sub>⏮</sub> o <sup>Preset -</sup><sub>⏭</sub> per impostare il mese.

- ▶ Premere il tasto <sup>- Vol +</sup><sub>↵/OK</sub>.

- ▶ Premere più volte il tasto <sup>Preset +</sup><sub>⏮</sub> o <sup>Preset -</sup><sub>⏭</sub> per impostare l'anno.

- ▶ Premere il tasto <sup>- Vol +</sup><sub>↵/OK</sub>.

L'ora e la data sono impostate.

### 8.5.2. Acquisizione automatica di ora/data



Se la funzione <Autom. Update> è attivata e la radio riceve stazioni DAB/FM, l'ora e la data vengono impostate automaticamente.

- ▶ Mantenere premuto il tasto <sup>Info</sup>Menu.

Viene visualizzato il menu **Setup** <System>.

- ▶ Premere il tasto <sup>- Vol +</sup><sub>↵/OK</sub>.

Viene visualizzato il menu **System** <Uhrzeit>.

- ▶ Premere il tasto <sup>Pair</sup><sub>⏸</sub>.

Viene visualizzato il menu **Uhrzeit** <Zeit/Datum einstellen>.

- ▶ Premere più volte il tasto <sup>Preset +</sup><sub>⏮</sub> o <sup>Preset -</sup><sub>⏭</sub> per passare al menu <Autom. Update>.

- ▶ Premere il tasto <sup>Pair</sup><sub>⏸</sub>.

- ▶ Selezionare <Update von DAB> o <Update von FM> per fare in modo che l'ora e

---

la data vengano acquisite automaticamente.

- ▶ Selezionare <Kein Update> per fare in modo che l'ora e la data non vengano acquisite automaticamente.

L'ora e la data vengono acquisite automaticamente in base alla selezione.

### 8.5.3. Impostazione del formato di ora/data

- ▶ Mantenere premuto il tasto <sup>Info</sup>Menu.

Viene visualizzato il menu **Standby** <System>.

- ▶ Premere il tasto <sup>Pair</sup>⏏.

Viene visualizzato il menu **System** <Sleep>.

- ▶ Premere più volte il tasto <sup>Preset +</sup>⏏ o <sup>Preset -</sup>⏏ per passare al menu <Uhrzeit>.

- ▶ Premere il tasto <sup>Pair</sup>⏏.

Viene visualizzato il menu "Ora" <Zeit/Datum einstellen>.

#### Formato dell'ora (12 ore/24 ore)

- ▶ Premere più volte il tasto <sup>Preset +</sup>⏏ o <sup>Preset -</sup>⏏ per passare al menu <12/24 Std. einstellen>.
- ▶ Premere il tasto <sup>Pair</sup>⏏.
- ▶ Selezionare il formato dell'ora <12 Std. einstellen> o <24 Std. einstellen>.
- ▶ Premere il tasto <sup>Pair</sup>⏏.

Il formato dell'ora è impostato.

#### Formato della data (GG-MM-AAAA)

- ▶ Premere più volte il tasto <sup>Preset +</sup>⏏ o <sup>Preset -</sup>⏏ per passare al menu <Datumsformat einstellen>.
- ▶ Premere il tasto <sup>Pair</sup>⏏.
- ▶ Selezionare il formato della data <TT-MM-JJJJ> o <MM-TT-JJJJ>.
- ▶ Premere il tasto <sup>Pair</sup>⏏.

Il formato della data è impostato.

## 8.6. Primo avvio della ricerca delle stazioni radio DAB

Il dispositivo è acceso o si trova in modalità Standby.

- ▶ Premere il tasto /Mode.

Si avvia la ricerca delle stazioni radio DAB.

Al termine della ricerca

- viene visualizzato il numero delle stazioni radio memorizzate;
- le stazioni radio vengono inserite in ordine alfabetico nell'elenco delle stazioni;
- viene riprodotta la prima stazione radio DAB dell'elenco;
- viene visualizzato il nome della stazione radio;
- il titolo del brano trasmesso viene visualizzato come testo scorrevole.

## 8.7. Regolazione del volume

- ▶ Durante il funzionamento del dispositivo, ruotare la manopola di regolazione  $\begin{matrix} - & \text{Vol} & + \\ & \text{OK} & \end{matrix}$  in direzione - per ridurre il volume.
- ▶ Durante il funzionamento, ruotare la manopola di regolazione  $\begin{matrix} - & \text{Vol} & + \\ & \text{OK} & \end{matrix}$  in direzione + per aumentare il volume.

Il volume impostato viene visualizzato sul display per circa 6 secondi.

## 8.8. Accensione del dispositivo dalla modalità di risparmio energetico

Il dispositivo passa in modalità di risparmio energetico solo quando è alimentato dalla batteria ricaricabile.

Quando il dispositivo si trova in modalità Standby e non riceve alcun comando per 30 secondi, passa automaticamente in modalità di risparmio energetico.

- ▶ Premere il tasto  $\text{ON/Mode}$ .

Vengono visualizzati il testo di benvenuto, l'ora e la data. Se non vengono impartiti altri comandi, dopo 30 secondi il dispositivo passa nuovamente in modalità di risparmio energetico.

## 8.9. Modalità Standby

Quando il dispositivo è alimentato dalla rete elettrica può passare unicamente alla modalità Standby. Se il dispositivo non riceve alcun comando per 30 secondi, infatti, non passa dalla modalità Standby alla modalità di risparmio energetico. L'ora e la data vengono visualizzate in maniera permanente.

### 8.9.1. Accensione del dispositivo dalla modalità Standby

- ▶ Premere il tasto  $\text{ON/Mode}$ .

Viene visualizzata la modalità di funzionamento impostata prima della modalità Standby.

### 8.9.2. Impostazione della modalità Standby del dispositivo

- ▶ Mantenere premuto il tasto  $\text{ON/Mode}$  fino a che sul display non viene visualizzata l'indicazione **Standby**.

Vengono visualizzate l'ora e la data.

# 8.10. Selezione della modalità

È possibile selezionare le seguenti modalità:

| Modalità               | Descrizione                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DAB                    | Riproduzione di una stazione radio digitale                                                                                                                                                                                 |
| FM                     | Riproduzione di una stazione radio analogica                                                                                                                                                                                |
| Ingresso ausiliario    | Riproduzione di una sorgente audio esterna tramite la porta AUX                                                                                                                                                             |
| Associazione Bluetooth | <ul style="list-style-type: none"><li>• Riproduzione di una sorgente audio da un dispositivo esterno con tecnologia Bluetooth</li><li>• Gestione delle chiamate di un telefono cellulare con tecnologia Bluetooth</li></ul> |

- ▶ Premere il tasto /Mode più volte in successione finché non viene visualizzata la modalità desiderata.

## 9. Modalità DAB

### 9.1. Selezione di una stazione

- ▶ Selezionare la modalità **DAB**.

Viene riprodotta la stazione radio DAB attuale.

- ▶ Premere il tasto   .
- ▶ Viene visualizzato il menu **Senderliste**.
- ▶ Premere il tasto   finché non viene visualizzata la stazione radio DAB desiderata.
- ▶ Premere il tasto  .

Viene riprodotta la stazione radio DAB desiderata.

### 9.2. Visualizzazione delle informazioni sulla stazione radio

- ▶ Premere più volte il tasto  per visualizzare le seguenti informazioni:
  - potenza di trasmissione, tipo di stazione radio, regione di trasmissione, frequenza della stazione radio
  - Errore di segnale
  - Velocità di trasmissione/DAB standard stato di carica della batteria
  - ora/data
  - titolo del brano trasmesso

### 9.3. Memorizzazione di una stazione

Si possono memorizzare fino a 30 stazioni radio DAB.

- ▶ Selezionare la stazione radio DAB che si desidera memorizzare.
- ▶ Mantenere premuto il tasto MEM fino a che non viene visualizzata l'opzione **Progr. speichern**.
- ▶ Premere più volte il tasto   fino a che non viene visualizzata una posizione di memoria libera oppure occupata e numerata.
- ▶ Premere il tasto  .

La stazione radio DAB è ora memorizzata nella posizione di memoria numerata.

### 9.4. Riproduzione di una stazione radio memorizzata

- ▶ Premere il tasto MEM.
- ▶ Premere più volte il tasto   finché non viene visualizzata la stazione radio DAB desiderata.
- ▶ Premere il tasto  .

Viene riprodotta la stazione radio DAB selezionata.

### 9.5. Avvio della ricerca delle stazioni radio

**Ricerca automatica delle stazioni radio (tramite il tasto )**

- ▶ Mantenere premuto il tasto .

Viene visualizzato il menu **DAB** <Vollständiger Suchlauf>.

- ▶ Premere il tasto  .

Si avvia la ricerca delle stazioni radio DAB.

**Ricerca automatica delle stazioni radio (tramite il tasto )**

- ▶ Mantenere premuto il tasto .

Si avvia la ricerca delle stazioni radio DAB.

Al termine della ricerca

- viene visualizzato il numero delle stazioni radio memorizzate;
- le stazioni radio vengono inserite in ordine alfabetico nell'elenco delle stazioni;
- viene riprodotta la prima stazione radio DAB dell'elenco;
- viene visualizzato il nome della stazione radio;
- il titolo del brano trasmesso viene visualizzato come testo scorrevole.

**Ricerca manuale delle stazioni radio**

- ▶ Mantenere premuto il tasto .

Viene visualizzato il menu **DAB** <Vollständiger Suchlauf>.

- ▶ Premere più volte il tasto   finché non viene visualizzata l'opzione <Manuell einstellen>.
- ▶ Premere il tasto  .



---

Vengono visualizzati il menu **Manuell einstellen** e la frequenza DAB attuale.

- ▶ Premere più volte il tasto <sup>Preset +</sup>  oppure <sup>Preset -</sup>  per impostare la frequenza DAB desiderata.
- ▶ Premere il tasto <sup>- Vol +</sup> .

La nuova frequenza DAB è impostata.

## 9.6. Impostazione della funzione DRC

La funzione DRC (Dynamic Range Compression) serve per ridurre il volume dei suoni troppo alti e aumentare quello dei suoni troppo bassi.

- ▶ Mantenere premuto il tasto <sup>Info</sup>  Menu.

Viene visualizzato il menu **DAB** <Vollständiger Suchlauf>.

- ▶ Premere più volte il tasto <sup>Preset +</sup>  <sup>Preset -</sup>  finché non viene visualizzata l'opzione <DRC>.
- ▶ Premere il tasto <sup>- Vol +</sup> .
- ▶ Selezionare <DRC hoch> o <DRC tief>.
- ▶ Selezionare <DRC off> per disattivare la funzione DRC.
- ▶ Premere il tasto <sup>- Vol +</sup> .

La funzione DRC è impostata.

## 9.7. Eliminazione delle stazioni radio non attive

Il dispositivo offre la possibilità di eliminare dall'elenco delle stazioni radio le stazioni DAB che non effettuano più trasmissioni o la cui frequenza è stata modificata.

- ▶ Mantenere premuto il tasto <sup>Info</sup>  Menu.

Viene visualizzato il menu **DAB** <Vollständiger Suchlauf>.

- ▶ Premere più volte il tasto <sup>Preset +</sup>  <sup>Preset -</sup>  finché non viene visualizzata l'opzione <inaktive Sender>.
- ▶ Premere il tasto <sup>- Vol +</sup> .
- ▶ Premere il tasto <sup>Preset +</sup> .
- ▶ Premere il tasto <sup>- Vol +</sup> .

Le stazioni DAB non attive sono correttamente eliminate dall'elenco delle stazioni radio.

## 9.8. Impostazione della funzione TA

Il dispositivo offre la possibilità di ricevere automaticamente le informazioni sul traffico.

- ▶ Mantenere premuto il tasto <sup>Info</sup>  Menu.

Viene visualizzato il menu **DAB** <Vollständiger Suchlauf>.

- ▶ Premere più volte il tasto <sup>Preset +</sup>  <sup>Preset -</sup>  finché non viene visualizzata l'opzione <TA>.
- ▶ Premere il tasto <sup>- Vol +</sup> .

- ▶ Selezionare <Aus> per disattivare la funzione TA.
- ▶ Selezionare <Ein> per attivare la funzione TA.
- ▶ Premere il tasto .

La funzione TA è impostata.

## 10. Modalità FM

### 10.1. Selezione della qualità del segnale delle stazioni radio da cercare

- ▶ Mantenere premuto il tasto .

Viene visualizzato il menu **FM** <Suchlauf-Einstellung>.

- ▶ Premere il tasto .
- ▶ Nel menu **Suchlauf-Einstellung** selezionare <Alle Sender> per cercare sia le stazioni radio FM con segnale debole, sia quelle con segnale forte.
- ▶ Nel menu **Suchlauf-Einstellung**, selezionare <Nur kräftige Sender> per cercare solo le stazioni radio FM con segnale forte.

### 10.2. Avvio della ricerca delle stazioni radio

- ▶ Mantenere premuto il tasto .

Si avvia la ricerca delle stazioni radio FM.

Al termine della ricerca

- viene visualizzato il numero delle stazioni radio memorizzate;
- le frequenze delle stazioni radio vengono memorizzate nella memoria in ordine crescente;
- viene riprodotta in automatico la prima stazione FM nella memoria delle stazioni;
- viene visualizzata la frequenza della stazione radio, e in alcune stazioni anche il nome;
- in alcune stazioni il titolo del brano trasmesso viene visualizzato come testo scorrevole.

### 10.3. Impostazione manuale della stazione

- ▶ Premere il tasto  oppure  per modificare la frequenza a intervalli di 0,5 MHz.
- ▶ Premere il tasto quando si ritiene che la qualità di riproduzione della stazione radio FM sia soddisfacente.

La stazione radio FM viene memorizzata nella posizione di memoria attuale.

---

## 10.4. Selezione di una stazione

- ▶ Selezionare la modalità di funzionamento **FM**.

Viene riprodotta la stazione radio FM attuale.

- ▶ Premere il tasto MEM.

- ▶ Premere il tasto   finché non viene visualizzata la stazione radio FM desiderata.

- ▶ Premere il tasto   .

Viene riprodotta la stazione radio FM desiderata.

## 10.5. Visualizzazione delle informazioni sulla stazione radio

- ▶ Premere più volte il tasto  per visualizzare le seguenti informazioni:
  - tipo di stazione radio/frequenza della stazione radio/titolo del brano trasmesso
  - ora/data

## 10.6. Memorizzazione di una stazione

Si possono memorizzare fino a 30 stazioni radio FM.

- ▶ Selezionare la stazione radio FM che si desidera memorizzare.
- ▶ Mantenere premuto il tasto MEM.

Viene visualizzato il menu **Progr. speichern**.

- ▶ Premere più volte il tasto   fino a che non viene visualizzata una posizione di memoria libera oppure occupata e numerata.
- ▶ Premere il tasto   .

La stazione radio FM è ora memorizzata nella posizione di memoria numerata.

## 10.7. Riproduzione di una stazione radio memorizzata

- ▶ Premere il tasto MEM.
- ▶ Premere più volte il tasto   finché non viene visualizzata la stazione radio FM desiderata.
- ▶ Premere il tasto   .

Viene riprodotta la stazione radio FM selezionata.

## 11. Modalità Bluetooth

Tramite la tecnologia Bluetooth è possibile riprodurre senza fili tracce di dispositivi esterni (per esempio lettori MP3 o telefoni cellulari con tecnologia Bluetooth) su questa radio da cantiere.

Se la radio da cantiere è connessa a un telefono cellulare via Bluetooth, è possibile ricevere le chiamate in arrivo e utilizzare la radio da cantiere come un sistema viva-voce.

## 11.1. Prima associazione dei dispositivi via Bluetooth



I dispositivi esterni noti, che sono già stati associati almeno una volta, vengono associati direttamente. Non è necessario eseguire una nuova procedura di associazione. Per l'associazione basta attivare la modalità Bluetooth su entrambi i dispositivi.

- ▶ Selezionare la modalità di funzionamento **Bluetooth Paarung**.
- ▶ Attivare la ricerca dei dispositivi sul proprio dispositivo Bluetooth.

La radio da cantiere viene riconosciuta correttamente se nell'elenco dei dispositivi Bluetooth disponibili è indicata con il codice identificativo MD 43277.

- ▶ Eseguire sul proprio dispositivo Bluetooth le impostazioni necessarie per associarlo alla radio da cantiere.

L'associazione del dispositivo Bluetooth alla radio da cantiere è stata eseguita correttamente se sul display viene visualizzato il messaggio **Bluetooth verbunden**. La riproduzione audio ha luogo automaticamente.

### Arresto della trasmissione via Bluetooth

- ▶ Disattivare la funzionalità Bluetooth sul dispositivo esterno oppure
- ▶ premere il tasto /Mode e selezionare un'altra modalità di funzionamento.

## 11.2. Avvio/arresto della riproduzione

- ▶ Premere brevemente il tasto  e avviare la riproduzione delle tracce.
- ▶ Per interrompere la riproduzione premere nuovamente il tasto .

La riproduzione si interrompe.

- ▶ Un'ulteriore pressione del tasto  consente di proseguire la riproduzione.

### 11.2.1. Selezione della traccia

- ▶ Premere il tasto  per ritornare alla traccia precedente.
- ▶ Premere il tasto  per passare alla traccia successiva.

---

## 11.3. Gestione delle chiamate



Le chiamate in arrivo vengono segnalate dalla radio da cantiere mediante un segnale acustico che interrompe la riproduzione audio.

### 11.3.1. Accettazione di una chiamata

- Premere il tasto  Vol  .

La trasmissione vocale ha luogo tramite il microfono e l'altoparlante.

### 11.3.2. Conclusione di una chiamata

- Mantenere premuto il tasto  Vol  .

La chiamata viene conclusa e la riproduzione audio prosegue.

### 11.3.3. Rifiuto di una chiamata

- Durante la riproduzione del segnale acustico mantenere premuto il tasto  Vol  .

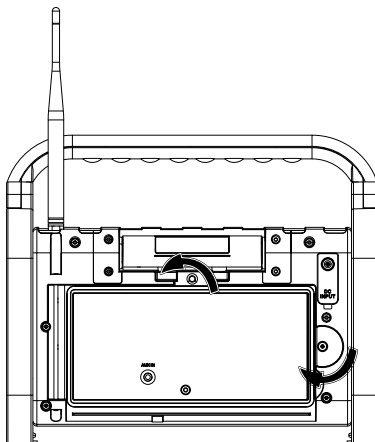
La chiamata viene rifiutata e la riproduzione audio prosegue.

## 12. Modalità AUX

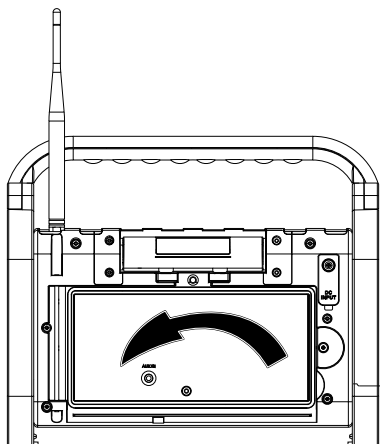
La presa **AUX IN** può essere utilizzata per collegare via cavo un dispositivo di riproduzione esterno (per es. smartphone o lettore MP3).

## 12.1. Collegamento di un dispositivo di riproduzione esterno

- ▶ Portare la radio da cantiere in modalità Standby.
- ▶ Spegner il dispositivo esterno.
- ▶ Sbloccare lo sportello del vano posto sul retro della radio da cantiere. Svitare il dado zigrinato e ruotare la piastra di bloccaggio.



- ▶ Aprire lo sportello del vano posteriore.



- ▶ Inserire un'estremità del cavo con spinotto da 3,5 mm nella presa **AUX IN** della radio da cantiere.
- ▶ Inserire l'altra estremità del cavo con spinotto nell'uscita AUX del dispositivo esterno.
- ▶ Accendere il dispositivo esterno.
- ▶ Avviare la riproduzione sul dispositivo esterno.

- Posizionare il dispositivo esterno all'interno del vano posteriore.
- Chiudere lo sportello del vano posteriore.
- Bloccare lo sportello del vano posteriore.  
Ruotare la piastra di bloccaggio e avvitare la vite zigrinata.
- Accendere la radio da cantiere.
- Premere il tasto /Mode e selezionare la modalità **Hilfseingang/Auxiliary Input**.  
Viene riprodotto il segnale audio del dispositivo esterno.

## 13. Funzioni che migliorano il comfort d'uso

### 13.1. Equalizzatore

- Durante il funzionamento, premere il tasto <sup>AMS</sup>NAP/EQ.  
Viene visualizzato l'effetto sonoro attuale (ad es. **FLAT**).
- Premere il tasto <sup>Preset +</sup> o <sup>Preset -</sup> finché non viene visualizzato l'effetto sonoro desiderato **POP, JAZZ, CLASSIC, FLAT, MEIN EQ** o **ROCK**.
- Premere il tasto <sup>- Vol +</sup>/OK per memorizzare l'effetto sonoro impostato.  
L'effetto sonoro impostato rimane memorizzato anche in caso di spegnimento e successiva riaccensione del dispositivo.

### 13.2. Utilizzo dello spegnimento automatico

Il dispositivo offre una funzione di spegnimento automatico attivabile nelle diverse modalità **DAB, FM, Bluetooth** e **Hilfseingang (AUX)**. Una volta trascorso il tempo impostato (off, 15 min., 30 min., 45 min., 60 min. o 90 min.), il dispositivo passa in modalità Standby.

- Mantenere premuto il tasto <sup>Info</sup>Menu.  
Viene visualizzato il menu **DAB, FM, Bluetooth** o **Hilfseingang**.
- Premere più volte il tasto <sup>Preset +</sup> o <sup>Preset -</sup> finché non viene visualizzata l'opzione <System>.
- Premere il tasto <sup>- Vol +</sup>/OK.
- Premere più volte il tasto <sup>Preset +</sup> o <sup>Preset -</sup> finché non viene visualizzata l'opzione <Sleep>.
- Premere il tasto <sup>- Vol +</sup>/OK.

Sul display viene visualizzata l'opzione **Zeiteinst. Sleep**.

- Premere il tasto <sup>Preset +</sup> o <sup>Preset -</sup> finché non viene visualizzato l'intervallo di tempo desiderato.
- Premere il tasto <sup>- Vol +</sup>/OK.

Trascorso il periodo di tempo impostato, il dispositivo passa in modalità Standby indipendentemente dalla modalità impostata.

### 13.3. Utilizzo della funzione di conto alla rovescia

Il dispositivo offre la funzione di conto alla rovescia (ad es. per indicare la fine di una pausa) attivabile nelle diverse modalità **DAB**, **FM**, **Bluetooth** e **Hilfseingang** (AUX). Trascorso il periodo di tempo impostato (off, 10 min., 15 min., 30 min., 45 min., 60 min., 90 min. o 120 min.) il dispositivo emette un segnale acustico intermittente.



La funzione di conto alla rovescia può essere impostata solo in modalità Standby.

- ▶ Assicurarsi che il dispositivo si trovi in modalità Standby.
- ▶ Premere più volte il tasto <sup>AMS</sup>NAP/EQ finché non viene visualizzato l'intervallo di tempo desiderato.

Al termine del periodo di tempo impostato viene emesso un segnale acustico intermittente.

- ▶ Premere un tasto qualsiasi per disattivare il segnale acustico intermittente.

### 13.4. Utilizzo della luce da lavoro

È possibile accendere la luce da lavoro integrata.



#### AVVERTENZA!

#### Pericolo di danni alla vista!

Non osservare la sorgente luminosa per lungo tempo quando è accesa. Questo comportamento può danneggiare la vista.

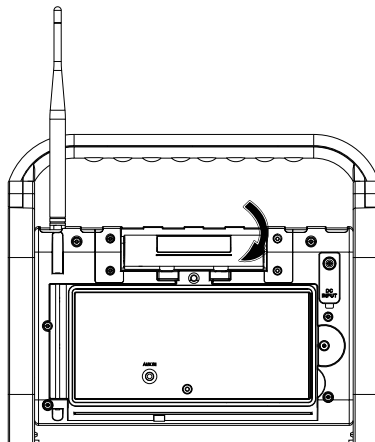
- ▶ Non osservare direttamente la sorgente luminosa.
- ▶ Spegner la luce da lavoro quando non viene utilizzata.



---

### 13.4.1. Accensione della luce da lavoro

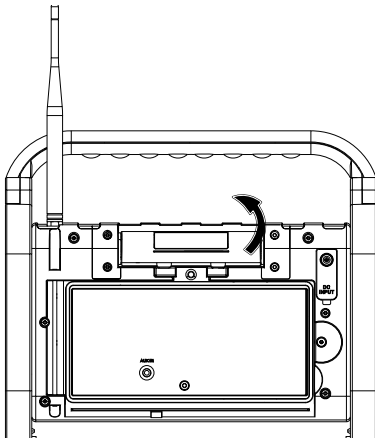
- Orientare la luce da lavoro in modo che sia rivolta lontano dal dispositivo.



- Mantenere premuto il tasto <sup>Light</sup>Dimmer finché la luce da lavoro non si accende.

### 13.4.2. Spegnimento della luce da lavoro

- Mantenere premuto il tasto <sup>Light</sup>Dimmer finché la luce da lavoro non si spegne.
- Orientare la luce da lavoro in modo che sia rivolta verso il dispositivo.



## 13.5. Regolazione dell'illuminazione del display

L'illuminazione del display può essere regolata sui livelli "luminoso" e "scuro" oppure può essere spenta.

- Premere ripetutamente il tasto <sup>Light</sup>Dimmer per impostare l'illuminazione del display.

## 13.6. Stato di carica della batteria



Lo stato di carica della batteria può essere visualizzato esclusivamente quando il dispositivo è alimentato dalla batteria.

- ▶ Assicurarsi che il dispositivo sia alimentato dalla batteria.
- ▶ Modalità **DAB**: premere il tasto <sup>Info</sup>Menu 7 volte in rapida successione per visualizzare lo stato di carica della batteria.
- ▶ Modalità **FM**: premere il tasto <sup>Info</sup>Menu 3 volte in rapida successione per visualizzare lo stato di carica della batteria.
- ▶ Modalità **Bluetooth**: premere il tasto <sup>Info</sup>Menu 1 sola volta per visualizzare lo stato di carica della batteria.

In modalità **Hilfseingang** (AUX) non è necessario premere alcun tasto per visualizzare lo stato di carica della batteria.

## 14. Funzioni di assistenza

### 14.1. Ripristino delle impostazioni di fabbrica del dispositivo

È possibile ripristinare le impostazioni di fabbrica del dispositivo. In seguito a tale operazione vengono resettate le impostazioni seguenti:

- Lingua
- ora e data
- stazioni radio DAB/FM e stazioni radio memorizzate

Il ripristino delle impostazioni di fabbrica del dispositivo può essere eseguito in tutte le modalità.

- ▶ Mantenere premuto il tasto <sup>Info</sup>Menu.
- ▶ Premere più volte il tasto <sup>Preset +</sup> o <sup>Preset -</sup> finché non viene visualizzata l'opzione <System>.
- ▶ Premere il tasto <sup>- Vol +</sup> / OK .
- ▶ Premere più volte il tasto <sup>Preset +</sup> o <sup>Preset -</sup> finché non viene visualizzata l'opzione <Werkseinstellung>.
- ▶ Premere il tasto <sup>- Vol +</sup> / OK .
- ▶ Premere il tasto <sup>Preset +</sup> per selezionare l'opzione <Ja>.
- ▶ Premere il tasto <sup>- Vol +</sup> / OK .

Il dispositivo si riavvia e vengono ripristinate le impostazioni di fabbrica.

- ▶ Eseguire la messa in funzione.

---

## 14.2. Visualizzazione della versione del software

In caso di malfunzionamento del dispositivo può essere utile comunicare al servizio clienti il numero di versione del software. Le informazioni sulla versione del software possono essere richiamate in qualsiasi modalità.

- ▶ Mantenere premuto il tasto .
- ▶ Premere più volte il tasto  o  finché non viene visualizzata l'opzione <System>.
- ▶ Premere il tasto .
- ▶ Premere più volte il tasto  o  finché non viene visualizzata l'opzione <SW-Version>.
- ▶ Premere il tasto .

Viene visualizzata la versione del software.

## 15. Pulizia

Prima della pulizia estrarre la spina dalla presa di corrente. Per la pulizia utilizzare un panno morbido e asciutto. Evitare solventi e detergenti chimici perché possono danneggiare la superficie e/o le scritte sul dispositivo.

## 16. In caso di problemi

| PROBLEMA                                           | POSSIBILE CAUSA                                                                  | SOLUZIONE                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il dispositivo non si accende.                     | La batteria può essere scarica.<br>L'alimentatore non è collegato correttamente. | <ul style="list-style-type: none"><li>• Verificare il corretto collegamento dell'alimentatore.</li></ul>                                                                                                   |
| Ora e data errate.                                 | L'ora e la data non sono impostate correttamente.                                | <ul style="list-style-type: none"><li>• Impostare l'ora desiderata.</li><li>• Selezionare la sincronizzazione automatica dell'ora e della data nelle impostazioni del dispositivo.</li></ul>               |
| Il dispositivo si spegne durante il funzionamento. | La batteria potrebbe essere scarica.                                             | <ul style="list-style-type: none"><li>• Alimentare il dispositivo tramite l'alimentatore o ricaricare la batteria.</li><li>• Modificare l'impostazione della funzione di spegnimento automatico.</li></ul> |
| Nessuna ricezione radio o cattiva ricezione radio  | I segnali delle stazioni radio sono troppo deboli.                               | <ul style="list-style-type: none"><li>• Regolare la frequenza delle stazioni radio.</li><li>• Eventualmente modificare la posizione del dispositivo.</li></ul>                                             |
| Audio assente                                      | Il volume impostato è troppo basso.                                              | <ul style="list-style-type: none"><li>• Impostare il volume al livello desiderato.</li></ul>                                                                                                               |

---

## 17. Smaltimento



### IMBALLAGGIO

L'imballaggio protegge il dispositivo da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono prodotti con materiali che possono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente e destinati a un corretto riciclaggio.



### DISPOSITIVO

Il dispositivo è dotato di una batteria integrata. Al termine del ciclo di vita del dispositivo non smaltirlo in nessun caso assieme ai normali rifiuti domestici, bensì informarsi presso l'amministrazione locale sulle modalità di smaltimento ecologico presso i punti di raccolta per rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

**La batteria ricaricabile è integrata in modo fisso e non può essere sostituita autonomamente dall'utilizzatore.**

## 18. Dati tecnici

| Alimentatore                                                                      |                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                    |
| Costruttore                                                                       | Hung Kay                                                                                           |
| Modello                                                                           | HKP15-0901000dV                                                                                    |
| Tensione in entrata                                                               | AC 100-240 V ~ 50/60 Hz 0,4 A MAX                                                                  |
| Tensione in uscita                                                                | DC 9V === 1A, 9W  |
| Efficienza media durante il funzionamento                                         | 83,04%                                                                                             |
| Potenza assorbita a vuoto                                                         | 0069 W                                                                                             |

| Batteria           |                                   |
|--------------------|-----------------------------------|
| Costruttore        | Huizhou Huiyi New Energy Co., Ltd |
| Modello            | CH 18650 2INR19/66                |
| Tensione in uscita | DC 7,4 V === 2000 mAh, 14,8 Wh    |

| Radio                                  |                              |
|----------------------------------------|------------------------------|
| Alimentazione elettrica                | DC 9 V === 1 A               |
| Potenza di uscita                      | 1x 5 W RMS                   |
| Banda di frequenza DAB/DAB+            | Banda III 174-240 MHz        |
| Banda di frequenza UKW                 | 87,5-108 MHz                 |
| Frequenza di funzionamento Bluetooth   | Versione 5.0 / 2402-2480 MHz |
| Potenza di trasmissione max. Bluetooth | -8,52 dBm                    |

| Radio               |                                                                                             |
|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Valori ambientali   | In funzione: 10 °C ~ +45 °C umidità < 90%<br>Non in funzione: -10 °C ~ +55 °C umidità < 90% |
| Grado di protezione | IP44                                                                                        |
| Dimensioni (LxAxP)  | ca. 282 x 235 x 180 mm                                                                      |
| Peso                | ca. 1,94 kg                                                                                 |

## 19. Informazioni sul servizio di assistenza

Nel caso in cui il dispositivo non funzioni come desiderato o come previsto, per prima cosa contattare il nostro servizio clienti. Esistono diversi modi per mettersi in contatto con noi:

- La community di assistenza è un luogo di incontro dove gli utenti e i nostri collaboratori possono condividere le reciproche esperienze e conoscenze.  
La community di assistenza è accessibile alla pagina <http://community.medion.com>.
- In alternativa è possibile compilare il modulo di contatto disponibile alla pagina [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Il nostro team di assistenza è raggiungibile anche via posta o telefonicamente, chiamando il numero verde.

| Germania                                             |                        |
|------------------------------------------------------|------------------------|
| Orari di apertura                                    | Elettronica di consumo |
| Lun.-ven.: 07:00 - 23:00<br>Sab./dom.: 10:00 - 18:00 | ☎ +49 (0)201 22099-222 |
| Indirizzo del servizio di assistenza                 |                        |
| Presso il tuo LANDI                                  |                        |

## Germania



Queste e altre istruzioni per l'uso possono essere scaricate dal portale dell'assistenza [www.medion.com/de/service/start/](http://www.medion.com/de/service/start/).

Allo stesso indirizzo sono disponibili anche driver e altri software per diversi dispositivi.

È inoltre possibile effettuare una scansione del codice QR riportato a fianco e scaricare le istruzioni per l'uso dal portale del servizio di assistenza utilizzando un dispositivo mobile.

## Note legali

Copyright © 2021

Ultimo aggiornamento: 04.03.2021

Tutti i diritti riservati.

Le presenti istruzioni per l'uso sono protette da copyright.

È vietata la riproduzione in forma meccanica, elettronica e in qualsiasi altra forma senza l'autorizzazione scritta da parte del produttore.

Il copyright appartiene all'azienda:

**MEDION AG**

**Am Zehnthof 77**

**45307 Essen**

**Germania**

L'indirizzo riportato sopra non è quello a cui spedire la merce resa. Per prima cosa contattare sempre il nostro servizio clienti.



---

## 20. Informativa sulla protezione dei dati personali

Gentile cliente,

La informiamo che noi, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, Germania, siamo responsabili del trattamento dei suoi dati personali.

In materia di protezione dei dati siamo supportati dal nostro responsabile aziendale del trattamento dati che può essere contattato all'indirizzo MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D - 45307 Essen, Germania; [datenschutz@medion.com](mailto:datenschutz@medion.com). Elaboriamo i suoi dati ai fini della gestione della garanzia e dei processi a essa collegati (ad es. riparazioni) e basiamo il trattamento di tali dati sul contratto di acquisto con noi stipulato.

Trasmetteremo i suoi dati ai fornitori di servizi di riparazione da noi incaricati ai fini della gestione della garanzia e dei relativi processi (ad es. riparazioni). Di norma, conserviamo i suoi dati personali per un periodo di tre anni al fine di rispettare i suoi diritti di garanzia previsti dalla legge.

Nei nostri confronti ha il diritto di ottenere informazioni sui dati personali di cui sopra, di ottenerne la rettifica e la cancellazione, di limitarne il trattamento, di opporsi al trattamento nonché il diritto alla portabilità dei dati.

I diritti di accesso e di cancellazione sono tuttavia soggetti a restrizioni ai sensi degli §§ 34 e 35 della Legge federale tedesca sulla protezione dei dati (Bundesdatenschutzgesetz, BDSG) (art. 23 GDPR). Sussiste inoltre il diritto di ricorso presso un'autorità di controllo competente per la protezione dei dati (art. 77 GDPR in combinato disposto con § 19 BDSG). Per MEDION AG si tratta dell'incaricato regionale per la protezione dei dati e la libertà d'informazione della Renania Settentrionale-Vestfalia: Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen, casella postale 200444, 40212 Düsseldorf, [www.lidi.nrw.de](http://www.lidi.nrw.de).

Il trattamento dei suoi dati è necessario ai fini della gestione della garanzia; senza i dati necessari non è possibile evadere la procedura di garanzia.

